

15/6

# LA MUJER

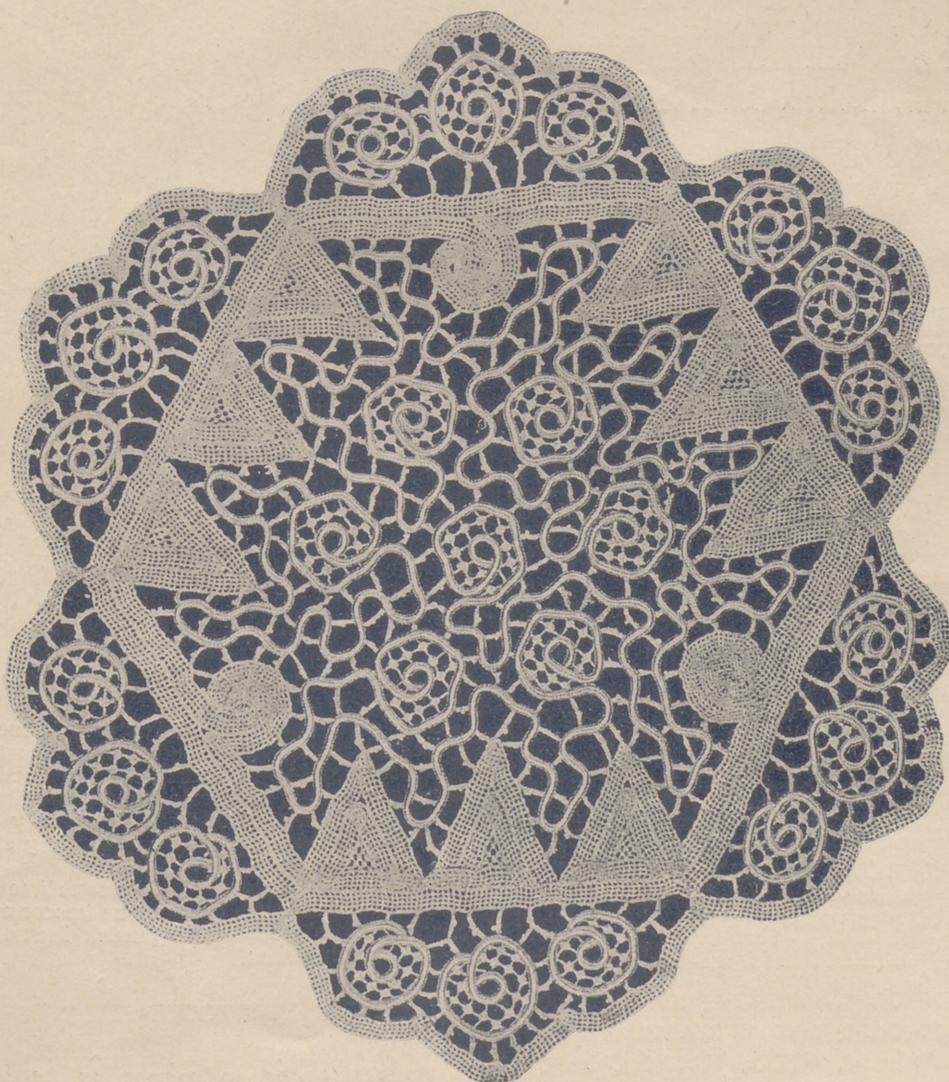


# EN SU CASA

LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXI - NÚM. 371

NOVIEMBRE 1932



TAPETE DE ENCAJE

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.  
M A D R I D

NÚMERO SUELTO EN ESPAÑA: UNA PESETA  
CON LABOR, 4.



Encontrará usted en la escala de los ocho matices que le ofrecemos los polvos que, sin riesgo para su cutis, darán a su tez un aterciopelado maravilloso y le conservarán su juventud.

ÚNICOS CONCESIONARIOS PARA ESPAÑA  
Perfumería L. T. PIVER, S. A.  
Paseo San Juan 29-BARCELONA



LA  
NOUVELLE  
POUDRE

LOS MEJORES POLVOS EN LA MÁS BONITA CAJA DE METAL LAQUEADO

L.T. PIVER PARIS

ARTÍCULOS ESPECIALES  
DE  
ALGODÓN, LINO Y SEDA  
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.  
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.  
ALGODONES PARA ZÚRCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.  
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO . . . . . D.M.C.  
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS . . . . . D.M.C.

DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D.M.C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

Jarabe

Primera Dentición

Delabarre



CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los accidentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUE, 78, Fg St-Denis, Paris

SIN  
NARCÓTICO

Como Su Nuevo  
Cutis Blanco

Cambió Su Suerte  
En 3 Días  
Solamente

Cuando yo tenía la piel negruzca, terrosa, llena de poros dilatados y de espinillas, no tuve jamás ningún admirador. En cambio, ahora, que tengo un cutis fresco, suave y aterciopelado, la suerte ha cambiado. Tengo tres pretendientes que quieren casarse conmigo. La receta que produjo tan asombrosa diferencia en mi aspecto, puede emplearla cualquiera mujer para blanquear, suavizar y hermosear rápidamente el cutis.

Basta ponerse, sencillamente, a diario, Crema Tokalon, de color blanco (sin grasa), la cual contiene ahora crema fresca y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes astringentes que blanquean y tonifican la piel. Dicha crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas hasta que desaparecen, blanqueando y suavizando el cutis áspero y oscuro.

La crema Tokalon (color blanco), alimento del cutis, produce éste, en 3 días, una belleza y un frescor nuevos e indescribibles que de otro modo no se pueden lograr. Habría que emplearla todas las mañanas.



PARA GUISAR BIEN Y ECONÓMICAMENTE

«LA COCINA PRÁCTICA» por J. Marquet

Precio: Rúst., 5,50 ptas.; Enc., 7,00 ptas.

(Franco de porte.)

BAILLY-BAILLIERE, Apartado 56. — MADRID



## LOS NIÑOS VAN A IR PRONTO A LA ESCUELA

Se acerca la reapertura de las clases y los pequeñuelos saldrán cada mañana arrojando las inclemencias del invierno. Protejamos sus tiernos organismos, dándoles

### HARINA LACTEADA NESTLÉ

Alimento completo, muy nutritivo y asimilable, rico en vitaminas y sales minerales, que les proporcionará abundantes reservas para resistir la acción nefasta del frío y la humedad.

Pida hoy mismo a Sociedad Nestlé A. E. P. A.,  
Vía Layetana, 41 - Barcelona, una muestra de  
Harina Lacteada Nestlé y un ejemplar del  
folleto "Para fortalecer a la infancia".



# RISLER

## ¿Cómo Triunfan Las Mujeres En Las Grandes Ciudades?



### El Único Medio De Salirse De Lo Vulgo Para Encumbrarse En El Pedestal Del Éxito

La más popular actriz Norteamericana Miss Doroty Mac Konney, consagrada por su arte y su belleza, ha publicado el libro de sus memorias. Explica sus amarguras al ser desechada por todos los empresarios.

—Yo ya me veía—dice ella—diferente de las otras mujeres. El espejo me revelaba un cutis, aunque bonito, brillante y reluciente siempre, cuando había observado que todas las mujeres de las cuales se hacían grandes elogios por su belleza tenían el cutis siempre mate, de un tono afelpado, a pesar del sudor, del viento y del cansancio. En mi afán de resaltar y hallar trabajo en el escenario, probé todos cuantos productos de belleza me recomendaron sin resultado positivo. Entonces ingresé en el INSTITUTE OF BEAUTY AD WOMEN SERVICE (Instituto de Belleza Al Servicio De La Mujer) de Nueva Jersey, dirigido por el sabio Dermatólogo Dr. Kleitzmann y al cabo de una semana yo misma me reconocía. Mi cutis resaltaba por su finura, por aquella tonalidad mate y afelpada que antes tanto había envidiado. El milagro estaba hecho.

Gracias a mi cutis tan fresco, tan

lozano, tan mate, me vi enseguida solicitada y peldañada tras peldañada la gloria que desde entonces me sonreía inefablemente.

—Yo ya sé—dice Doroty Mac Konney—que muchas mujeres pagarían mucho para conocer el tratamiento de Belleza que sigo. No puedo ya ser egoísta voy a explicárselo. Este tratamiento de Belleza está ahora condensado en productos denominados "RISLER" que pueden hallarse en las buenas tiendas de perfumería.

Además de las CREMAS "RISLER" para el cuidado del cutis he de recomendar muy especialmente a todas las mujeres que quieran cambiar su llantéz por un mate delicado y maravillosos POLVOS DE ARROZ "RISLER" que yo uso siempre y día me proporcionan más belleza. También, para las que colorean sus ojillos y labios, les digo que nada interesante como el modernísimo LORETE EN CREMA "RISLER" de composición vegetal y de persistencia inalterable.

POLVOS DE ARROZ "RISLER" Y COLORETE EN CREMA "RISLER" he aquí el éxito de mi vida.

### Usted También, Señora, Puede Triunfar Atiéndase A Las Pruebas. NO GASTE DINERO

Pida muestras gratis y una receta del tratamiento "RISLER" que le hará usted sola el Dr. Kleitzmann actualmente en España. Indique edad, color de la piel, color del cabello, etc. Dirigirse, mandando 50 cts. en sello postal franco al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección 45. Avinguda de Catalunya, 45. BARCELONA.

THE RISLER MANUFACTURING. C.º New York-Paris-London "Rister" Publicity



## POLVOS DE ARROZ

### ACARICIAR SU PIEL

Una sensación de placentero bienestar, una atmósfera que inunda gratamente sus sentidos, un gozo infinito al contemplarse en el espejo mucho más bella aun de lo que se suponía...

Virtudes que se aprecian cuando besan su rostro, como una caricia, los

AFELPADOS  
POLVOS  
DE ARROZ  
"TENTACION"



A. MANAU

PERFUMERÍA PAREIRA  
BADALONA

# HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS



ALGODON PARA  
BORDAR  
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE  
D'ALGER  
MARCA "CRUZ"



## COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON "PERLE"

MARCA "CRUZ"

# HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS  
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA  
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA  
EN TORNQUETES  
"L.V."



HILOS PARA COSER  
MARCA  
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA  
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR  
MARCA "PLUMA"

# HILATURAS FRANCESAS AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

1933

# AGENDAS "bailly - baillière"

1933

SEÑORA:



A usted, administradora de su hogar, en estos tiempos difíciles de encarecimiento de la vida le interesa más que nunca la adquisición de las Agendas BAILLY-BAILLIERE, que le precisen para lograr su metódica y económica ordenación.

Ellas le permitirán conocer, al día, el estado efectivo del presupuesto, diferencia entre los ingresos (entradas) y los gastos (salidas) y adaptar la vida a su real potencialidad económica.

Estas Agendas contienen, además, calendario, datos muy útiles acerca de los servicios de correos, telégrafos y teléfonos, cédulas personales, inquilinato, etc. Su encuadernación es sólida, agradable y elegante.

## Agenda de Bufete

32 cm. alto x 15 cm. ancho.

Papel superior, blanco satinado, rayado con doble columna de Entradas y Salidas al margen derecho.

Días en plana	Cartón ptas.	Tela ptas.
Dos días sin secante	(N.º 1).... 2,75	(N.º 5).... 3,50
» » con »	(N.º 2).... 4,25	(N.º 6).... 5,00
Un » sin »	(N.º 3).... 4,25	(N.º 7).... 5,00
» » con »	(N.º 4).... 6,50	(N.º 8).... 8,00

## Dietario Americano

32 cm. de alto x 15 cm. de ancho.

Papel superior, blanco muy satinado, rayado, con columna de Entradas al margen izquierdo, y de Salidas al derecho.

Días en plana	Cartón ptas.
Dos días sin secante	(N.º 9).... 2,75
» » con »	(N.º 10).... 4,25
Un » sin »	(N.º 11).... 4,25
» » con »	(N.º 12).... 6,50

## Memorándum de la Cuenta Diaria

23 cm. alto x 15 cm. ancho.

Papel superior, blanco muy satinado, rayado, con doble columna de Entradas y Salidas al margen derecho.

Contiene, además, calendario, carnet para anotar las visitas del médico, señas y datos de interés.

Encuadernada en Tela.

Sin secante.....	4,00 ptas.
Con secante.....	5,50 »

## II NUEVA PUBLICACIÓN II Bloc Calendario de Sobremesa

	Ptas.
Bloc con agujeros en cabeza.....	1,75
» » » laterales.....	1,75
» » ranura lateral.....	2,00
Soporte perpetuo para bloc con agujeros o ranura laterales.....	3,00

### II LOS MÁS BARATOS II

Exigid siempre la marca  
"BAILLY-BAILLIERE"  
Fabricación netamente española.

## Agenda Culinaria

23 cm. de alto x 15 cm. de ancho.

Papel superior, rayado, con columna de gastos.

Sirve para llevar la cuenta de la compra, y además, evita el qué comeremos mañana, pues consigna diariamente un menú para el almuerzo y otro para la comida. Con relación a éstos tiene 730 recetas de los más sabrosos guisos y de fina repostería.

Contiene, además, relación de los menajes propios de cada mes, calendario y agenda de la lavandera.

Cartoné 3,50 ptas.

## Agenda de la Lavandera

Alto 34 cm. Ancho 12  
Rayado especial con casillas y relación impresa de todas las prendas que se entreguen para lavar ó planchar.

0,75 ptas.

## Agenda de Bolsillo

10 x 15 cm.

Papel rayado y lapicero.

Tela

Dos días plana 1,50  
Un día plana.. 3,00

## Carnet Bijou

10 x 6 cm.

Dos días en plana

Tela,

1,50 pesetas

## Carnet de Bolsillo

12 x 8

Tres días plana

Tela,

1,50 pesetas

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS, PAPELERÍAS Y BAZARES

BOLETIN DE PEDIDO A LA CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, Núñez de Balboa, 25. - MADRID

CLASES	Ptas.	Cts.
Agenda de Bufete n.º.....		
Dietario Americano n.º.....		
Memorándum de la Cuenta Diaria.....		
Agenda Culinaria.....		
Agenda de bolsillo.....		
Carnet.....		
Bloc sobremesa.....		
Franqueo 0,50 por cada 10 ptas. de pedido o fracción.		
TOTAL.....		

Remítame, por correo certificado, lo indicado al margen, cuyo importe de ..... ptas. incluidos los gastos de correo, envío por: giro postal, cheque, sellos de correo de España, no mayores de una peseta (táchese el medio que no se emplee).

de 1932

Firm.,

Nombre

Dirección

Población

Provincia

# Es fácil obtener estos magníficos resultados...

¡Haga esta riquísima tarta con «ROYAL» y el éxito es seguro!.....

El secreto de su éxito como repostera, está en la levadura que emplee... Usted habrá visto pasteles hechos por sus amigas, riquísimos, de fino bizcocho esponjoso, de pasta crujiente y ligera... Pues bien; es fácil obtener igualmente esos magníficos resultados. Emplee - como ellas - ¡siempre levadura en polvo «Royal»! que le permitirá hacer bien, económicos y variados postres.

Compre hoy mismo un bote de «Royal» y haga - siguiendo las instrucciones de la receta - este exquisito «Tronco de árbol».



## TRONCO DE ÁRBOL

1/2 taza de mantequilla (115 gramos).  
1 1/4 tazas de azúcar. (285 gramos).  
2 huevos. — 2 tazas de harina (250 gramos).  
3 cucharaditas rasas de Levadura en Polvo Royal (6 gramos).  
2/3 de taza de leche. — 1 cucharadita de extracto de vainilla.

Se bate bien la mantequilla con una espátula de madera hasta que esté cremosa y se le agrega entonces lentamente el azúcar, batiendo todo hasta que quede suave. Se añaden los huevos enteros bien batidos y parte de la harina que se habrá cernido de antemano junto con la Levadura en polvo Royal, después se agrega la leche y el resto de la harina y el extracto. Se bate todo bien. Se reparte la masa en 2, 3 ó 4 moldes (engrasados y enharinados), según el espesor de que se desee el bizcocho, y se mete en un horno moderado por espacio de 15 ó 20 minutos. El bizcocho debe estar frío antes de ponerle el rebozado.

(Vea relleno y rebozado en la pág. 19 del librito Royal.)

Emplee como medida para las recetas "Royal" una taza de 1/4 de litro.

## Apartado 133 — SAN SEBASTIAN

Sírvase enviarme gratis el nuevo librito de recetas «ROYAL».

Nombre .....

Dirección .....

Población ..... L. M. 07



LEVADURA EN POLVO

# ROYAL

## Hasta la nena se da cuenta

que para lavar las ropitas hace falta PERSIL



Quiere lavar los vestiditos de su muñequita y ha sabido encontrar el paquete de PERSIL que no falta nunca en casa.

Lavar con PERSIL es una cosa facilísima. Se disuelve en agua fría y ya así forma abundantísima espuma. Las prendas lavadas con PERSIL tienen un agradable olor a limpio, son suaves al tacto y se conservan como nuevas.

Para la colada corriente, existe un método combinado de PERSIL y HENCO, que reduce a un mínimo el trabajo de lavar, antes tan fatigoso, y no quema la ropa.

Cada paquete lleva impreso el modo de usar el PERSIL.

Si todas las señoras probasen el PERSIL, ya no utilizarían otra cosa para lavar.

PERSIL lava, blanquea y desinfecta la ropa



## SEÑORA: NO OLVIDE

que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuida de su higiene.

# KIDOL

Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, da la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del incomodo irrigador.

Inmuniza, desodoriza y perfuma agradablemente.

HAGA USTED UN ENSAYO Y QUEDARA ENCANTADA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS  
Pesetas 6,50 (para mas de 60 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

LABORATORIO HISPANO AMERICANO RENTERIA (ESPAÑA)



MADRID: Pi y Margall, 7  
BARCELONA: Cortes, 646

De Rentería mandamos franco contra el importe.

Date de 1849 Paris  
**PUREZA DEL CUTIS**  
 — LAIT ANTÉPÉLIQUE —  
**LA LECHE ANTEFÉLICA**  
 ó Leche Candès  
 pura ó mezclada con agua, disipa  
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA  
 ARRUGAS PRECOCES  
 EFLORESCENCIAS  
 ROJECES.  
 Pone y conserva el cutis limpio y terso  
 Casa CANDÈS B<sup>e</sup> St-Denis, 48

Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL  
SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

**BRACAFÉ**



## La Giralda de Sevilla,

obra maestra de la arquitectura, es una feliz unión del genio artístico que la concibió y del trabajo de las generaciones que la levantaron. - Las conquistas de la Medicina contemporánea son asimismo el resultado de los conocimientos científicos de muchos siglos y del genio de un investigador que ha sabido desarrollarlos y completarlos. - Entre los calmantes de dolores es el



# VERAMON Una Obra Maestra DE LA Medicina Moderna

El Veramon ha resuelto el problema de eliminar los dolores, por intensos que sean, sin perjudicar al organismo. Por esta razón es el calmante recomendado por los médicos más eminentes. Adóptelo usted también y se beneficiará de los adelantos de la ciencia farmacológica.

ENVASES ORIGINALES:  
TUBOS DE 10 Y 20 TABLETAS / SOBRE DE 2 TABLETAS



**Sensacional descubrimiento  
contra las canas transparentes  
como el agua y no ensucia el cabello.**

LABORATORIO S.A. PARTADO 239  
BARCELONA

JULIO JENER

# AGUA COLONIA MISTERIOSA

# LA MUJER EN SU CASA

NOVIEMBRE 1932

Año XXXI - Núm. 371

REVISTA MENSUAL

DE

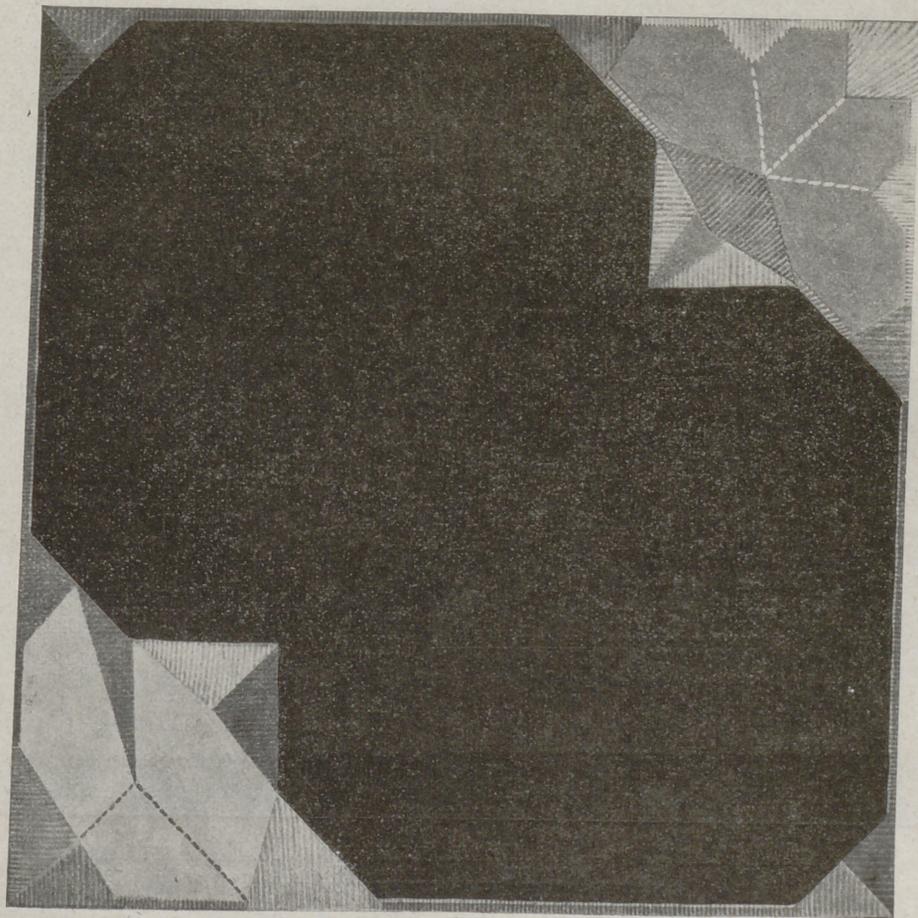
LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillièrre, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 371

## FONDO PARA LAMPARA O BIBELOT

*Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera y cuarta ediciones. Paño para el fondo y paño dibujado para las aplicaciones, lanas para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.*



**L**AS aplicaciones que adornan este fondo de lámpara son una verde y otra amarillo vivo.

La primera, tiene algunas partes bordadas con lana amarillo claro y marrón en dos tonos. La aplicación amarilla está adornada con gris, verde y marrón, el más oscuro de los dos que se envían con la labor.

Para que las suscriptoras vean cómo se ejecuta el trabajo de aplicación, se envía preparada una de las esquinas con la dirección de las puntadas y el nombre de los colores del bordado escrito en los sitios donde

cada uno ha de colocarse, bordado un poco del adorno y hecho un trozo del pasado que remata la labor.

Todo el bordado está hecho al pasado plano, excepto tres líneas del centro de la aplicación verde y dos líneas de la amarilla, que se hacen a pespunte.

Los remates son la mitad verdes y la mitad marrón.

Como puede haber confusión en la colocación de los colores, se publica en la hoja suplemento el dibujo del pañito. La dirección de las puntadas se indica también en el grabado.

# VARIAS LABORES

**A**lmohadón "Eglantinas" (figura 1).—El dibujo bordado que adorna este almohadón de tela de hilo, hace el efecto de encaje por estar completamente calado.

contramos un enrejado regular que puede bordarse a la inglesa o a Richelieu, con bridas retorcidas.

El almohadón, que mide 48 centímetros de lado, se remata con encaje.

lino crema, como el óvalo del centro y los adornos que le rodean, mientras que otras resaltan en claro.

El fondo se hace a punto de tul con hilo beige; el contraste es muy

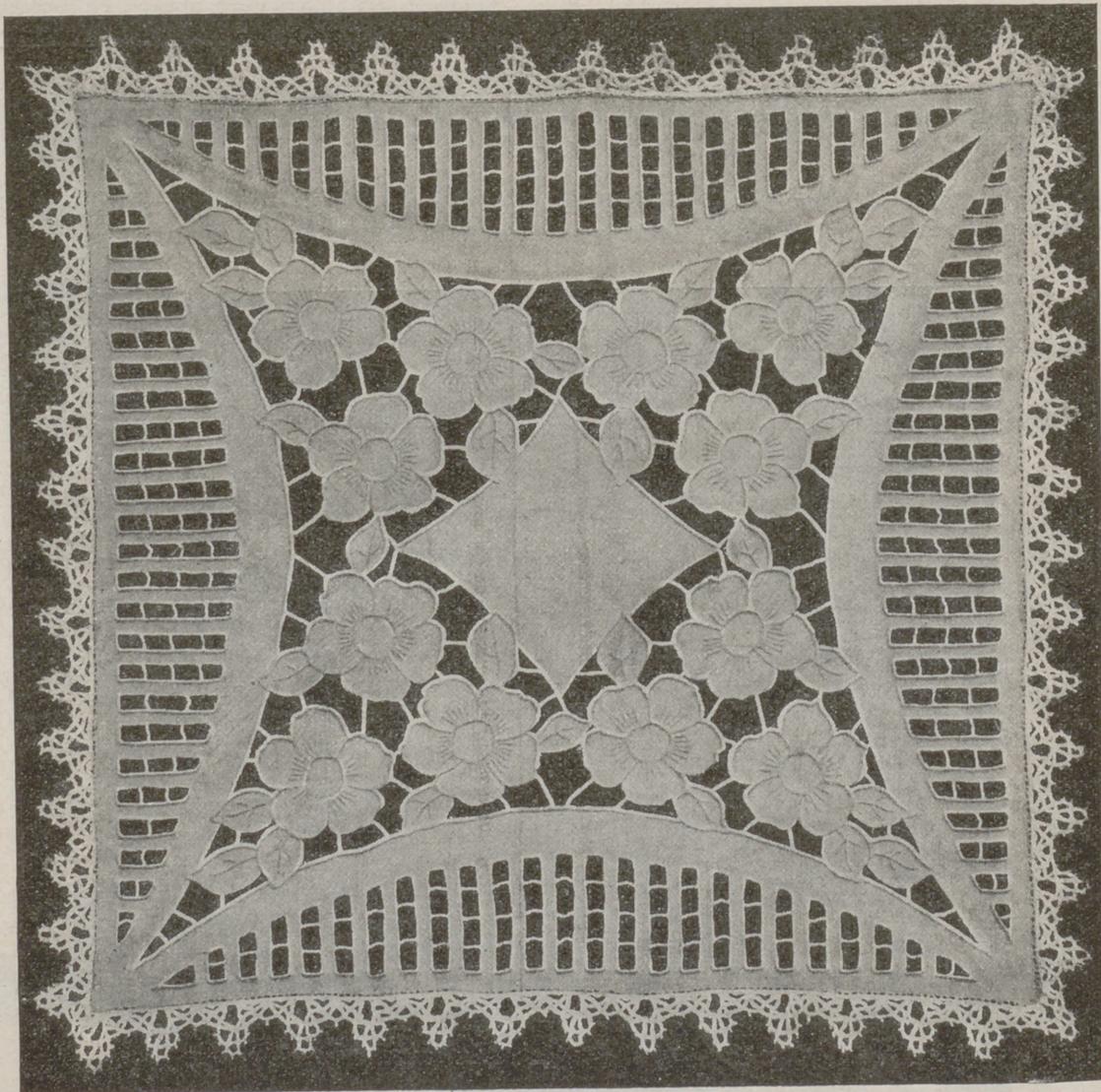


FIG. 1.—ALMOHADÓN "EGLANTINAS". — Hoja de dibujos núm. 1. — Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 22,75 pesetas. Envío, 2 pesetas.

En el centro encontramos un motivo de eglantinas bordadas a Richelieu, sobre fondo de bridas festoneadas. Flores y hojas están perfiladas a festón. El corazón está simulado por un círculo festoneado y los estambres por líneas hechas a cordoncillo.

Los nervios de las hojas se hacen a festón.

Alrededor de las eglantinas en-

La cubierta bordada se coloca sobre un almohadón forrado con un tejido azul, rojo, oro, etc.

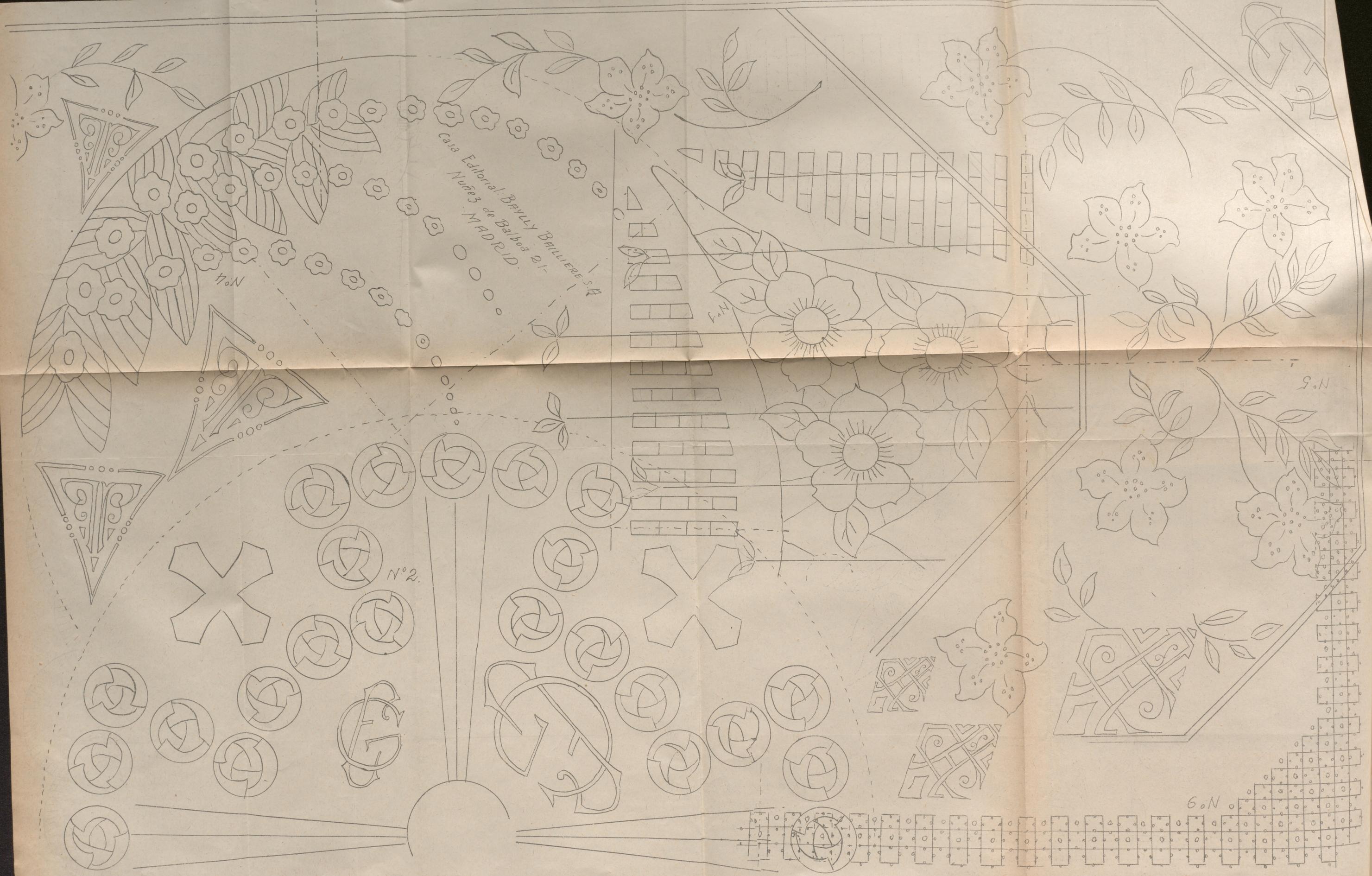
Camino de mesa de malla bordada (figura 2).—Toda la originalidad de este modelo proviene de la manera en que el dibujo se ha interpretado. En efecto, algunos motivos están completamente bordados a punto de repaso con hilo de

visible sobre el grabado y podrá darse cuenta del efecto que produce.

Para hacer esta labor se necesita una tira de malla de 201 cuadros de largo por 81 de ancho.

Después de terminado se rematan los bordes largos por un piquillo de crochet y los lados cortos con fleco de macramé.

El tamaño del camino de mesa



Casa Editorial: BAYLY BAILLIERE S.A.  
Nuñez de Balboa 21  
MADRID.

N.º 1

N.º 2

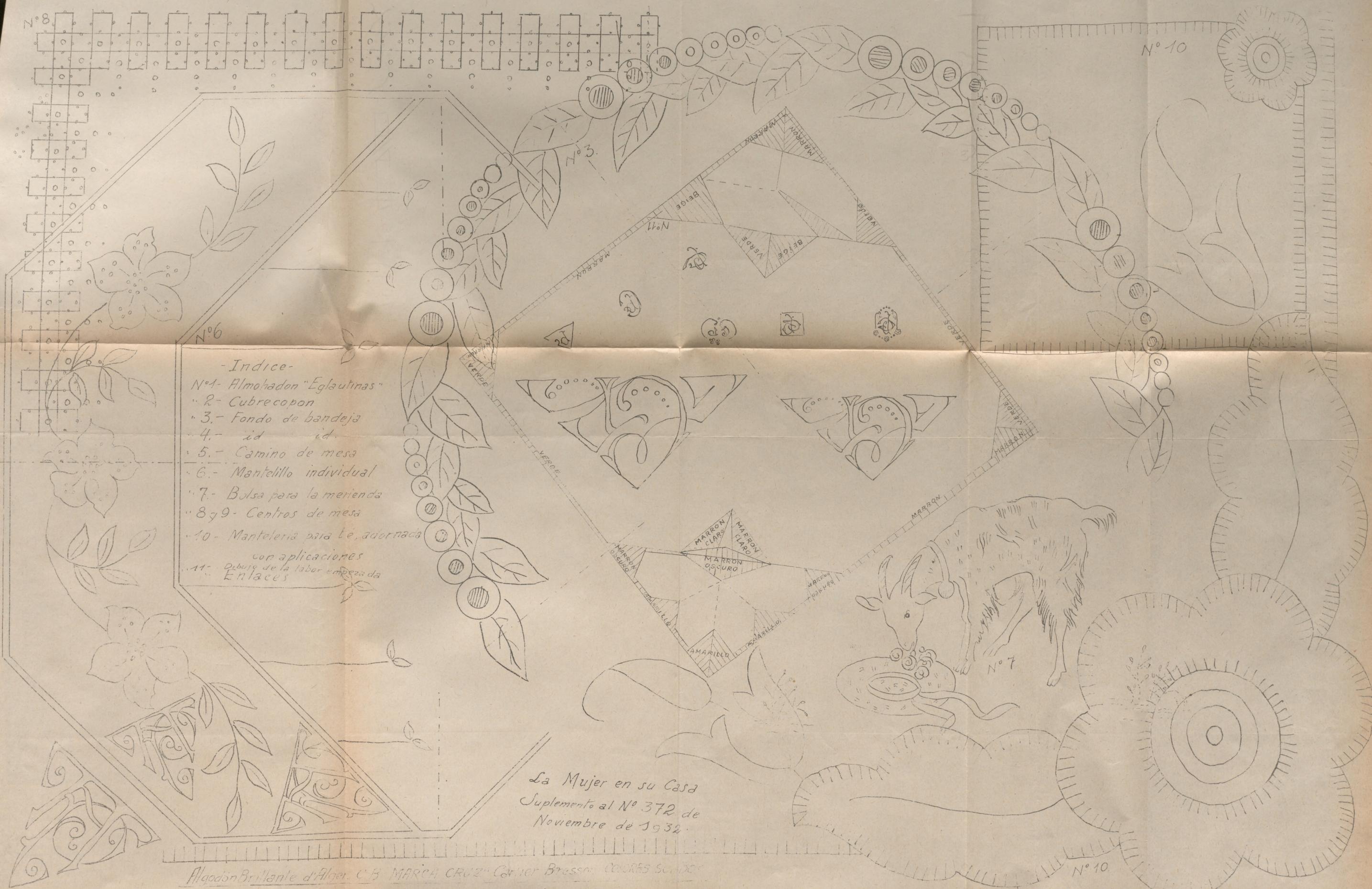
N.º 3

N.º 5

6.º N

depend  
dros.  
Cubr  
modern  
en el qu  
El trab  
do se l

ALGO



- Indice -
- Nº 1- Almohadon "Eglautinas"
  - " 2- Cubrecopon
  - " 3.- Fondo de bandeja
  - " 4.- id id
  - " 5.- Camino de mesa
  - " 6.- Mantelillo individual
  - " 7.- Bolsa para la merienda
  - " 8 y 9- Centros de mesa
  - " 10- Manteleria para te, adornada con aplicaciones
  - " 11- Dibujo de la labor empujada
- Enlaces

La Mujer en su Casa  
 Suplemento al Nº 372 de  
 Noviembre de 1932.

Algodón Brillante d'Alger. C.B. MARCH CRUZ. Carrier Bresson. COORES S. D. O. S.

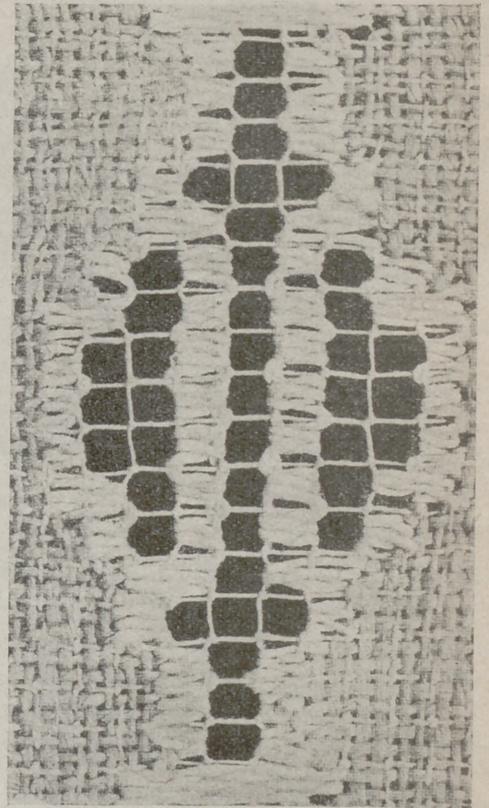
éis  
ro-  
sita  
tros  
ma-  
qui-  
rtos  
mesa  
DOS



FIG. 2. — CAMINO DE MESA DE MALLA BORDADA. — Dibujo en papel, 8 pesetas. Envío, 0,50.

camos cuatro cruces perfiladas con cordón de oro y tupidas en el centro con enrejado formado por hilo de oro y seda del mismo color.

Los rayos del centro se hacen a punto de Bolonia con cordón fino de oro y con lo mismo se remata la abertura del centro.



DETALLE DEL CAMINO DE MALLA.

Después de terminar el bordado se forra con seda blanca y se remata con fleco de oro.

Mide 44 centímetros de diámetro sin el fleco.

Fondos de bandeja (figura 4).— Estos dos fondos son de tela blanca de hilo y miden 40 céntimos de diámetro.

El primero está adornado con una corona de flores y hojas que rodea todo el borde.

Las flores se bordan con algodón rosa viejo; el contorno se hace a punto de tallo con rosa claro y el corazón al pasado plano con rosa más oscuro. Las hojas se hacen a punto de tallo con verde hoja medio.

El centro se remata con un dobladillo sujeto con un festón de

dependerá del tamaño de los cuadros.

Cubrecopón (figura 3).—Rosas modernas adornan este cubrecopón, en el que el fondo es de raso blanco. El trabajo es minucioso. El bordado se hace al pasado plano, con

seda y después de terminado se perfilan todos los pétalos a punto de Bolonia con hilo de oro. El corazón de las flores y los pétalos exteriores son oro viejo; los pétalos interiores, verde imperio.

Las rosas están colocadas de manera que dejan huecos donde colo-

puntadas separadas que se hacen con rosa claro.

El segundo tiene las flores formando un grupo. Unas flores se hacen al pasado plano con azul claro y otras a punto de tallo con el corazón al pasado plano, empleando en ellas azul oscuro.

das, que se hace con perlé del número 5.

El festón es uno de los trabajos de aguja más sencillos y en este caso muy ligero, porque las puntadas están separadas dos o tres milímetros unas de otras.

La línea que perfila todos los

tan perfectamente para adornar un estor de etamine o de hilo o unos cortinones; puede emplearse esta tira como camino de mesa fondo para pared, etc.

Camino de mesa y mantelillo individual (figuras 6 y 7).—El cami-

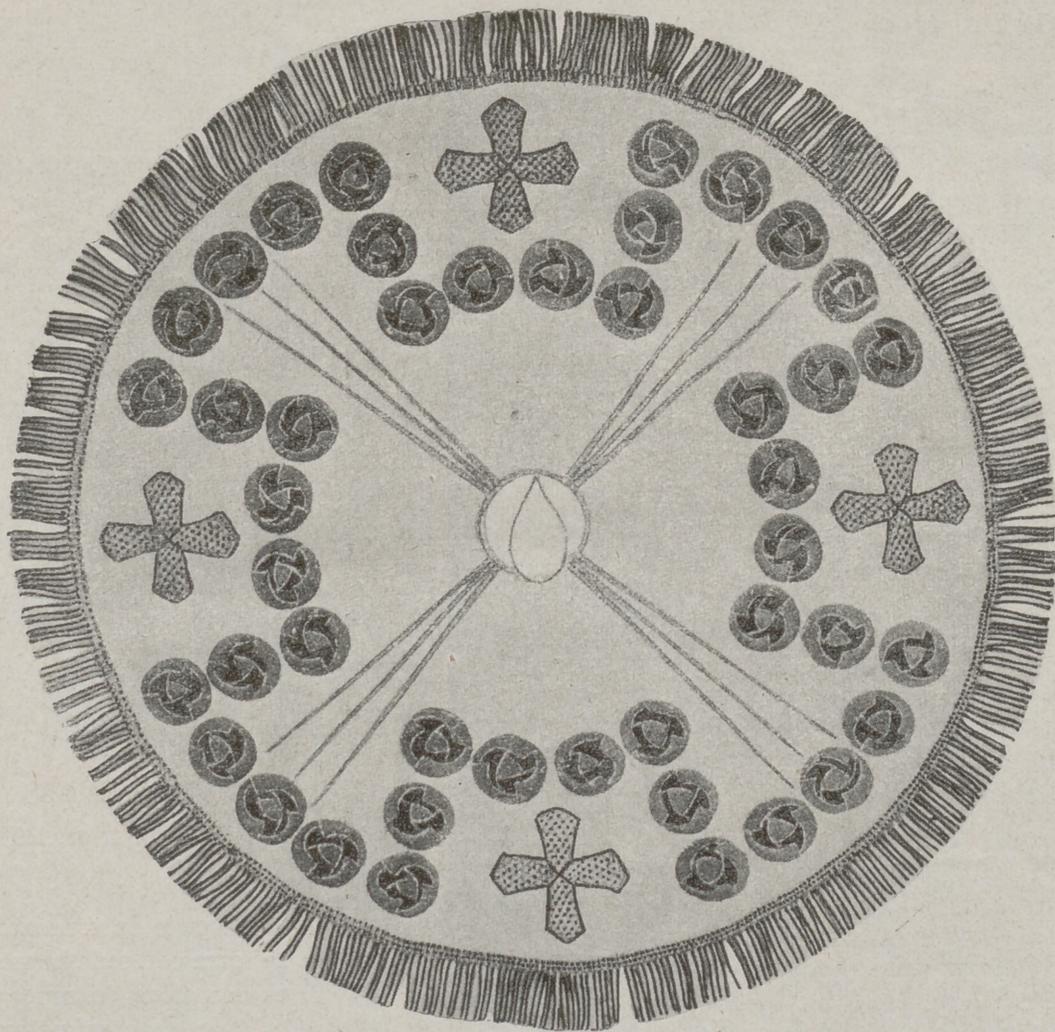


FIG. 3.—CUBRECOPÓN.—Hoja de dibujos núm. 2.—Raso dibujado, empezado y materiales para el bordado, 48 pesetas. Envío, 3 pesetas.

Las hojas se hacen a punto de tallo con azul oscuro y algunas tienen los nervios señalados con líneas hechas a punto de tallo con amarillo oro vivo.

Este centro se remata con dobladillo sujeto con festón hecho con azul oscuro.

Camino de mesa rústico (figura 5).—En tela gruesa cruda este camino de mesa está adornado con motivos que forman un lindo recuadro. Los motivos se bordean a festón claro, de puntadas separadas,

que se hace con perlé del número 5. El festón es uno de los trabajos de aguja más sencillos y en este caso muy ligero, porque las puntadas están separadas dos o tres milímetros unas de otras. La línea que perfila todos los

motivos es negra; el adorno central es ladrillo claro y el centro, formado por un bodoque y ocho rayos, negros. Los dos extremos de este adorno son verde jade. Los colores se repiten en todos los motivos, que resultan iguales por el dibujo, el colorido y la interpretación del bordado.

Esta tira no exige ningún adorno; los bordes del tejido se doblan y se forran con satén.

Mide, terminado, 1 m. 35 de largo por 40 cm. de ancho.

El dibujo y el bordado se adap-

tan perfectamente para adornar un estor de etamine o de hilo o unos cortinones; puede emplearse esta tira como camino de mesa fondo para pared, etc.

Para estas dos labores se emplea tela blanca de hilo.

Los dibujos son ligeros, grandes y completamente bordados a punto de tallo, en los tonos que ahora detallaré.

Las flores son malva oscura con los estambres y pistilos con amarillo oro, los últimos formados con los dos hechos sobre un tallito de coral.

Las hojas son verdes, con

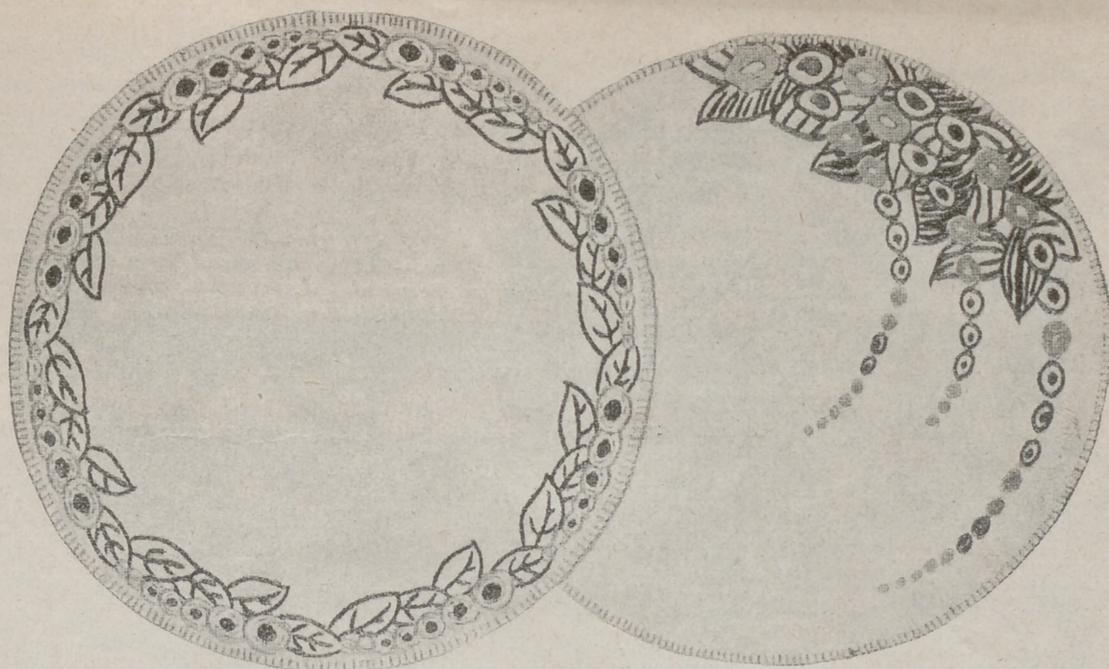


FIG. 4.—FONDOS DE BANDEJA.—Hojas de dibujos núms. 3 y 4.—Un fondo, preparado, 11,75 pesetas. Envío, 0,50.

nervios hechos con puntadas lanzadas. Los tallos, terminados con hojitas pequeñas, son verdes, como las hojas.

Las dobles líneas que recuadran la labor se hacen a punto de Bolognia.

Las dos labores se rematan con un dobladillo estrecho.

**Cubrelibro** (figura 8).—Es de seda verde oscuro y está adornado con tres motivos bordados.

Algunas líneas dibujan el libro y limitan los motivos.

Los motivos están bordados a punto de tallo en los contornos y puntadas lanzadas para el interior, empleando dos tonos violeta y dos tonos verdes. Los estambres son negros.

Las líneas se hacen con hilo de oro sujeto con puntadas trasversales hechas con seda negra a tres o cuatro milímetros de distancia unas de otras.

**Bolsa para la merienda** (figura 9).

Las flores que adornan el sombrero de paja deben ser particularmente sabrosas. La cabra se ocupa concienzudamente de ellas y si nada la distrae poco quedará del sombrero.

El modelo es de tela cruda. La cabra está perfilada a punto de tallo con algodón perlé negro y gris y con los dos colores están hechas las puntadas que la sombrea. Las pezuñas y los cuernos son beige oscuro.

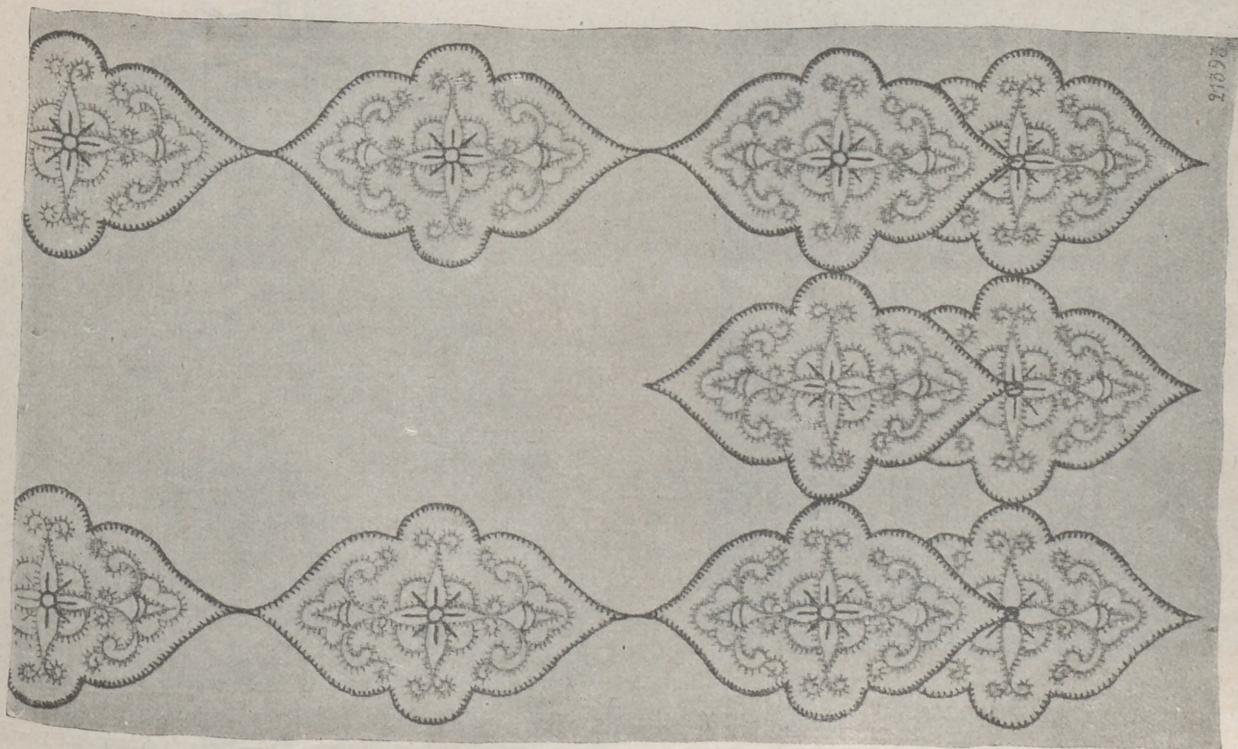
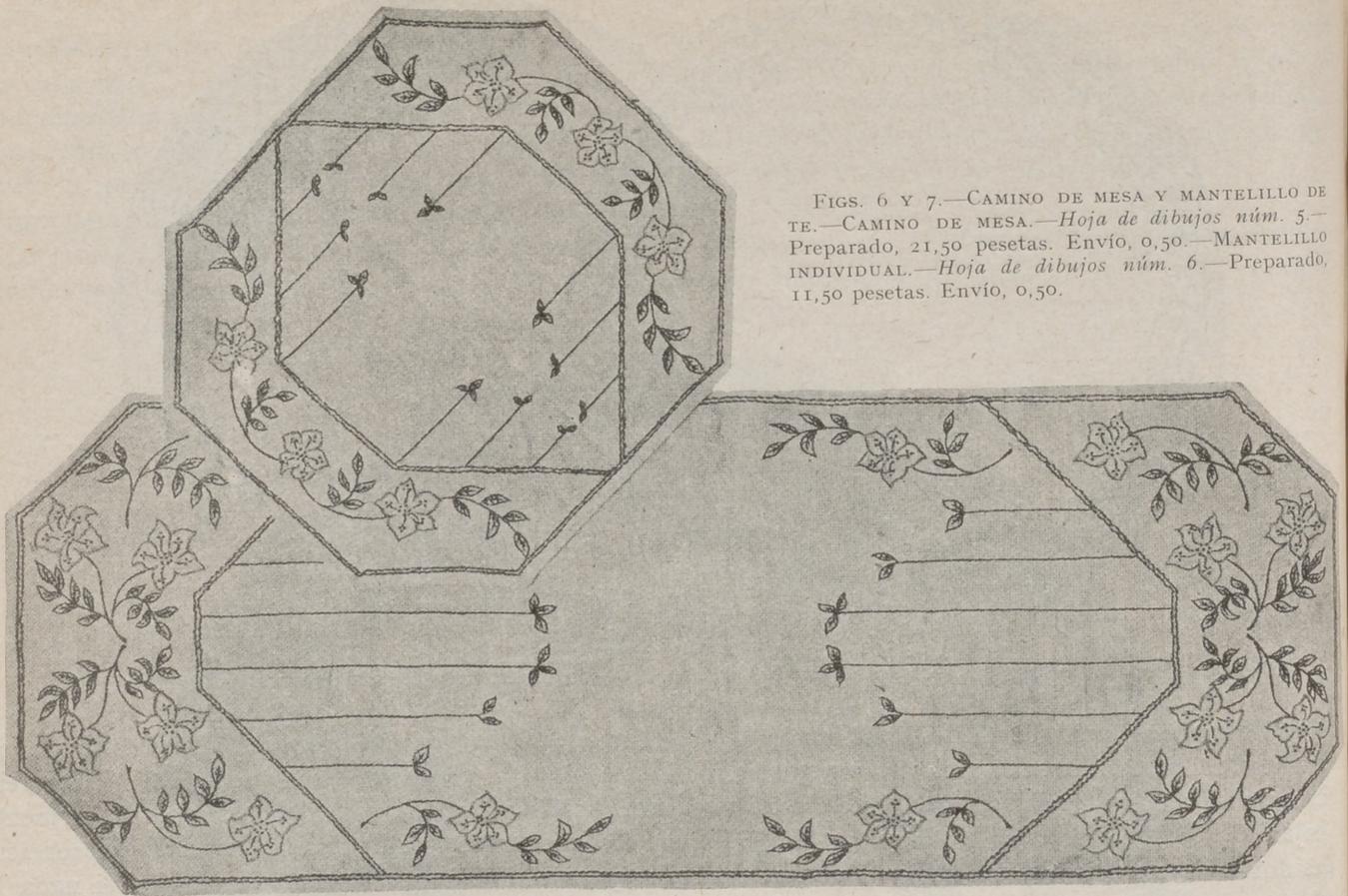


FIG. 5.—CAMINO DE MESA RÚSTICO.—Preparado, 39 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.



FIGS. 6 Y 7.—CAMINO DE MESA Y MANTELILLO DE TE.—CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 5.—Preparado, 21,50 pesetas. Envío, 0,50.—MANTELILLO INDIVIDUAL.—Hoja de dibujos núm. 6.—Preparado, 11,50 pesetas. Envío, 0,50.

El sombrero es amarillo oro, con la cinta azul nattier medio y oscuro. El ramo de rosas está bordado a punto de tallo con rosa en dos tonos. Algunas puntadas lanzadas verdes forman los tallos. El som-

brero se adorna con puntadas marrón.

Las dos ramas colocadas a los lados del motivo se bordan a puntadas lanzadas con verde y rojo.

La bolsa se forra con satén de

uno de los colores del bordado y en la parte de arriba se cosen unas anillas por donde se mete el cordón.

Centros de mesa (figura 10).—Con este sencillo dibujo se pue-



FIG. 8.—CUBRELIBRO.—Seda dibujada, empezado y materiales para el bordado, 14,50 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 9.—BOLSA PARA LA MERIENDA.—Hoja de dibujos n.º 7.—Tela dibujada, empezado el bordado y algodones para terminarle 12,50 pesetas. Envío, 0,50.

adornar encantadores mantelillos y caminos de mesa y mantelerías haciendo más o menos grandes los cuadros, según convenga al tamaño de la prenda.

Estos dos mantelillos están adornados con sencillez, pero si es ne-

tón se tienden tres hilos que se sujetan en los extremos.

Si os parece trabajoso este borde podéis suprimirle y terminar los mantelillos con un jaretón de vainica. El trabajo será menor y el efecto también muy lindo.

dos clases de trencilla, una estrecha, abombada, como la trencilla Princesa; otra, plana y agujereada.

Con la primera se hacen las curvas del fondo y los espirales. La segunda se emplea para los bordes, los triángulos y los círculos.

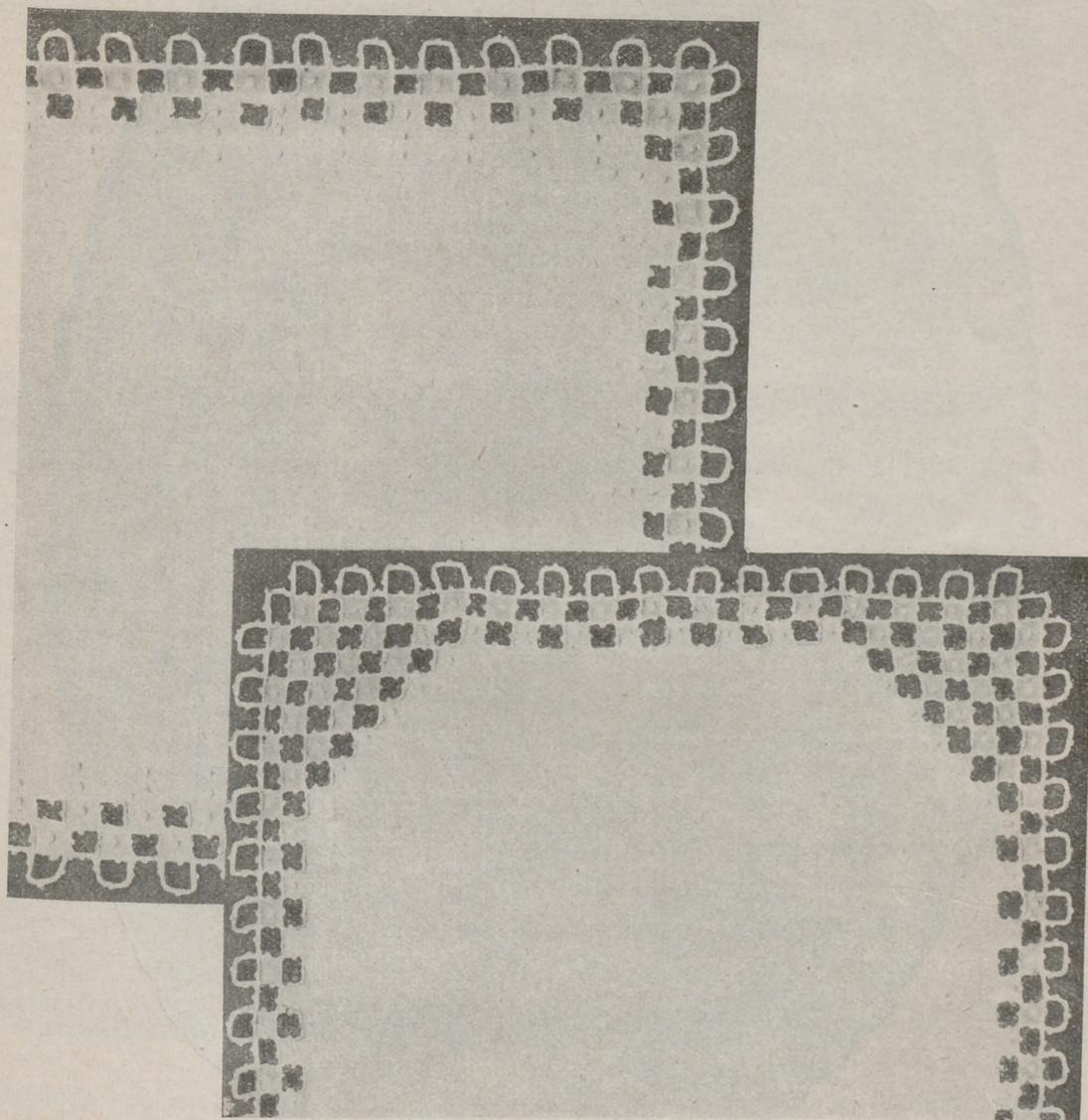


FIG. 10. — CENTROS DE MESA.—Hojas de dibujos núms. 8 y 9.—Preparados, el menos adornado, 17 pesetas. Envío, 0,50. El mantelillo más adornado, 21 pesetas. Envío, 0,50.

cesario, en otras prendas se puede aumentar el adorno o cambiar la colocación.

Estos cuadros miden, aproximadamente, un centímetro de lado y están sencillamente bordados a la inglesa con un piquillo en el centro. En el centro de los cuadros de tela se hace un bodoque al pasado.

Los anillos del borde se hacen sobre una fila de cuadros dibujados para que resulten perfectamente regulares, y antes de hacer el fes-

Los mantelillos miden 40 centímetros de lado.

#### EXPLICACIÓN DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

**Tapete de encaje para velador.**— Este tapete para velador mide 57 cm. de diámetro y es de un dibujo elegante, de sencilla ejecución, puesto que se forma con motivos regulares con bridas festoneadas y cordoncillo.

Para este trabajo se necesitan

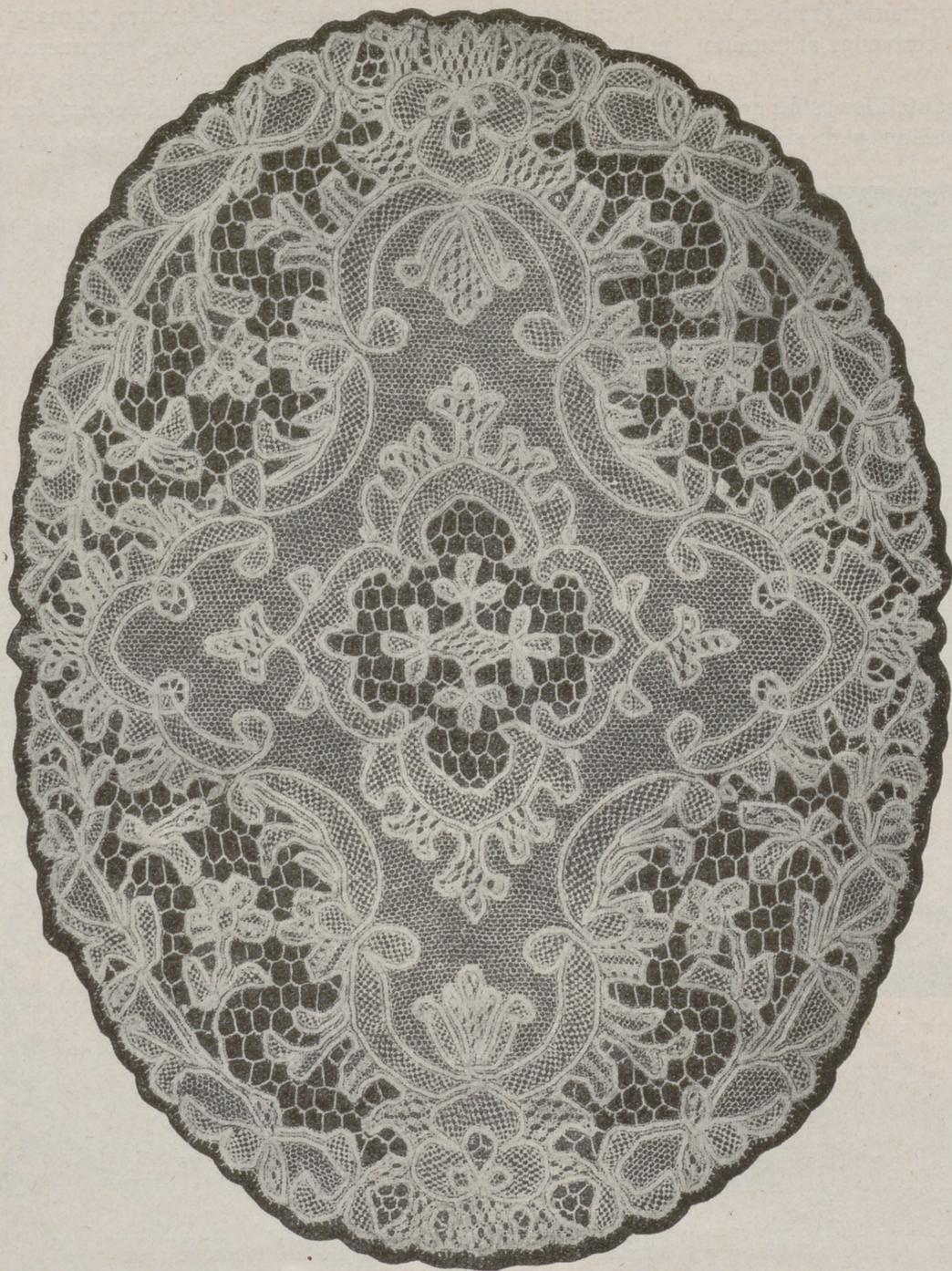
Los bordes de trencilla, que se unen, se sujetan con puntadas pequeñas. Las espirales se adornan con milanos y el fondo con bridas con piquillo.

Todos los materiales empleados son crudos.

El trabajo se hace sobre papel tela y cuando se termina se quitan los hilvanes que sujetan provisionalmente y se plancha.

Preparada, 43 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 7 pesetas. Envío, 0,50.

# TAPETE DE ENCAJE



TAPETE DE ENCAJE. — Papel tela dibujado, tres hojas preparadas y empezado el calado y fondos empezados, trencilla e hilo para terminarle, 48 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte, 7 pesetas. Envío, 0,50.

**P**ARA ejecutar este tapete es necesario pasar el dibujo sobre tela de arquitecto para después cubrir todo el dibujo con trencilla Milán.

La trencilla se hilvana con cuidado sobre los trazos, siguiendo con esmero el dibujo, se fruncen con hilo fino las vueltas y después se llenan los huecos indicados, haciendo calados distintos, tantos como sepa la persona que ejecute este

trabajo. Podéis hacer punto de tul sencillo, doble o más o menos tupido, milanos y puntos más claros para obtener oposición en los fondos, dando así variedad al trabajo.

En el fondo de los motivos de la parte exterior se hacen bridas, que forman un enrejado claro, y en el centro estas bridas haciendo el fondo que hay, colocando entre ellas punto de tul sencillo.

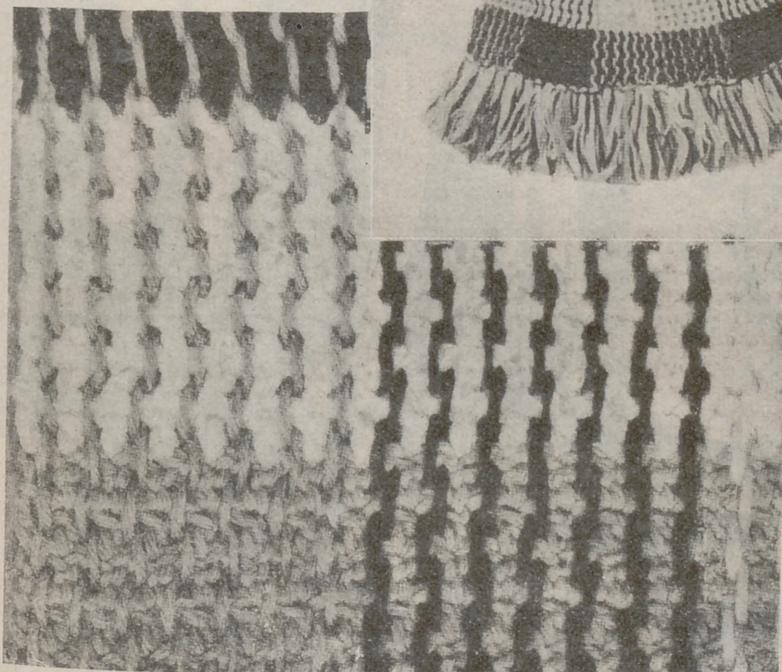
Cuando se termina el trabajo, se

levantan los hilvanes y se plancha el encaje por el revés.

Este trabajo sirve como mantelillo y como centro de mesa. Este último resultará muy bien colocado sobre un mantel blanco de hilo fino.

La labor preparada se envía con todo el centro dibujado sobre el papel tela, dos o tres hojas con la trencilla hilvanada y preparada y uno de los fondos y dos calados empezados.

BOINA,  
BUFANDA  
Y BOLSILLO  
DE CROCHET



No hay nada más encantador que estos conjuntos de sport que completan una toilette. Si tenéis que salir por la mañana podeis también usar estas prendas que tienen el atractivo de que las ejecutaréis vosotras mismas.

Se compone de echarpe, boina y bolsillo; para su ejecución se emplean tres colores de lana que deberán, naturalmente, armonizar con el traje.

El azul está de moda y seguramente tendreis un traje de este color, haced entonces el trabajo en azul marino, azul nattier y blanco.

El trabajo es muy sencillo, se hace con bridas de crochet separadas por un punto de cadeneta. Para la echarpe y el bolso hay que hacer un rectángulo.

Empezaremos por el echarpe: Se hace una cadeneta del ancho que haya de tener la echarpe más tres puntos para volver. Se engancha el crochet en el tercer punto de la cadeneta, se hace un punto y una brida en el segundo punto siguiente. Al final se hacen tres puntos de cadeneta para volver y hacer la vuelta siguiente. Cada raya tiene siete vueltas y se hacen cuantas rayas sean necesarias para terminar la bu-

fanda, empezando por el azul marino, después el blanco y después, el azul nattier.

Cuando se termina la bufanda, se pasan las hebras de lana a lo largo y a punto de repaso. Cada agujero llevará dos hilos, uno de subida y otro de bajada quedando por el derecho lo mismo que por el revés. En el grabado vereis como se hace este trabajo y las hebras que hay que meter para formar los cuadros.

El bolso se hace de la misma manera; cuando el rectángulo está terminado se cierra por los dos lados, se forra y por la parte de arriba, se cose un cierre eclaire.

La boina se trabaja en redondo haciendo bridas y punto de cadeneta aumentando de vez en cuando para que quede bien plano. Para aumentar haréis dos bridas en un mismo agujero. Cuando tengáis las dimensiones necesarias para el diámetro del fondo, disminuíd y terminad haciendo bridas sin echar la hebra alrededor de la última vuelta. Pasaréis después las lanas tal como indica el grabado, para hacer la combinación del colorido como las del modelo.

Para este trabajo se emplea lana corriente más o menos fina, a gusto de cada una.

# ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS



JUEGO DE ROPA DE OPALINA.—N.º 1.938.—Camisón, preparado, 19 pesetas. Terminado, 30,50.—Camisa-pantalón-combinación preparada, 31,50. Terminada, 48,50. Envío, 3 pesetas. CAMISÓN DE Crespón de China.—N.º 1.939.—Preparado, 65 pesetas. Terminado, 89.—Camisa-pantalón-combinación, preparada, 95 pesetas. Terminada, 89. Envío, 3 pesetas.

**J**uego de ropa de opalina.—N.º 1.938.—Este juego de ropa comprende el camisón y la camisa-pantalón-combinación.

El camisón con mangas tiene el pechero y el cuello adornados con flores bordadas al pasado con azul.

La camisa-pantalón-combinación de este juego se adorna con flores bordadas haciendo juego con el camisón y es de forma Impe-

rio, con las hombreras de cinta de seda azul.

Como las prendas son de opalina blanca, puede variarse a gusto el color del bordado, sustituyendo el azul por rosa, naranja, lila, etc.

**Camisón de crespón de China.**—N.º 1.939.—Este elegante camisón se confecciona con crespón de China rosa pálido. La forma es original, con el cuerpo un poco

abulsado, adornado con encaje crudo. Un entredós haciendo juego con el encaje del cuerpo forma una especie de canesú en las caderas.

Este juego se completa con camisa-pantalón-combinación, confeccionada como el camisón con crespón de China color de rosa carmin, adornada con encajes crudos haciendo juego con el camisón.

**EMPLÉESE EL HILO DE COSER MARCA "CABEZA DE CABALLO"**

# ROPA PARA NIÑOS



CAMISA PANTALÓN PARA NIÑAS DE DIEZ A DOCE AÑOS.—N.º 2040.—Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 16,50.

CAMISA PANTALÓN PARA NIÑAS DE DIEZ A DOCE AÑOS.—N.º 2041.—Preparada, 10,50 pesetas. Terminada, 15,50.

**C**amisa pantalón para niñas de diez a doce años. Número de orden, 2.040.—Esta prenda opalina crema se adorna con curvas y lazadas formadas por nudos color de rosa y se ribetea con opalina del color del bordado.

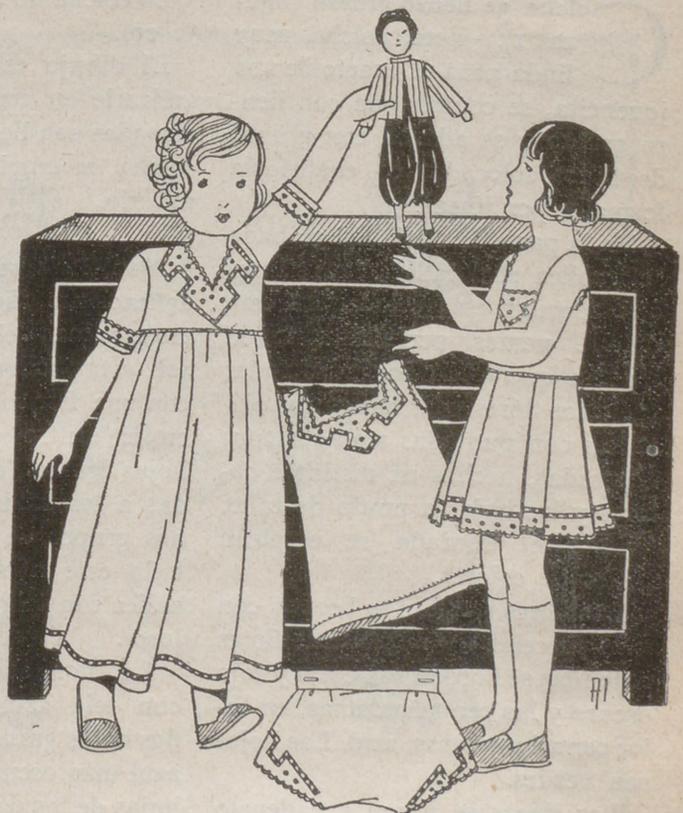
Camisa pantalón para niñas de diez a doce años.—Número de orden, 2.041.—Es de nansú blanco y está adornada con motivos formados por hojas y bodeques bordados a realce. Se remata con festón.

Juego de ropa para niñas de diez a doce años.—Número de orden, 2.042.—Con algodón azul se borndan todos los paisajes que adornan este juego de ropa de tela fina color paja sobre la que destaca perfectamente al adorno y los vivos azules.

Juego de ropa para niñas de tres a cinco años.—Número de orden, 2.043.—Tela blanca de batista se emplea para confeccionar este juego de ropa del que se presentan las cuatro prendas en el grabado, que están adornados con entredoses estrechos y bodeques bordados a mano con algodón color de rosa.



JUEGO DE ROPA PARA NIÑAS DE DIEZ A DOCE AÑOS.—N.º 2042.—Camisa. Preparada, 8,50 pesetas. Terminada, 11,50.—Braga. Preparada, 10,50. Terminada, 13,50.—Camisón. Preparado, 13,50 pesetas. Terminado, 16,50.—Combinación. Preparada, 15,50. Terminada, 18,50.



JUEGO DE ROPA PARA NIÑAS DE TRES A CINCO AÑOS.—Camisa. Preparada, 8,50. Terminada, 11,50.—Braga. Preparada, 8,50. Terminada, 11,50.—Camisón. Preparado, 9,50 pesetas. Terminado, 14,50.—Combinación. Preparada, 11,50 pesetas. Terminada, 16,50.

# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

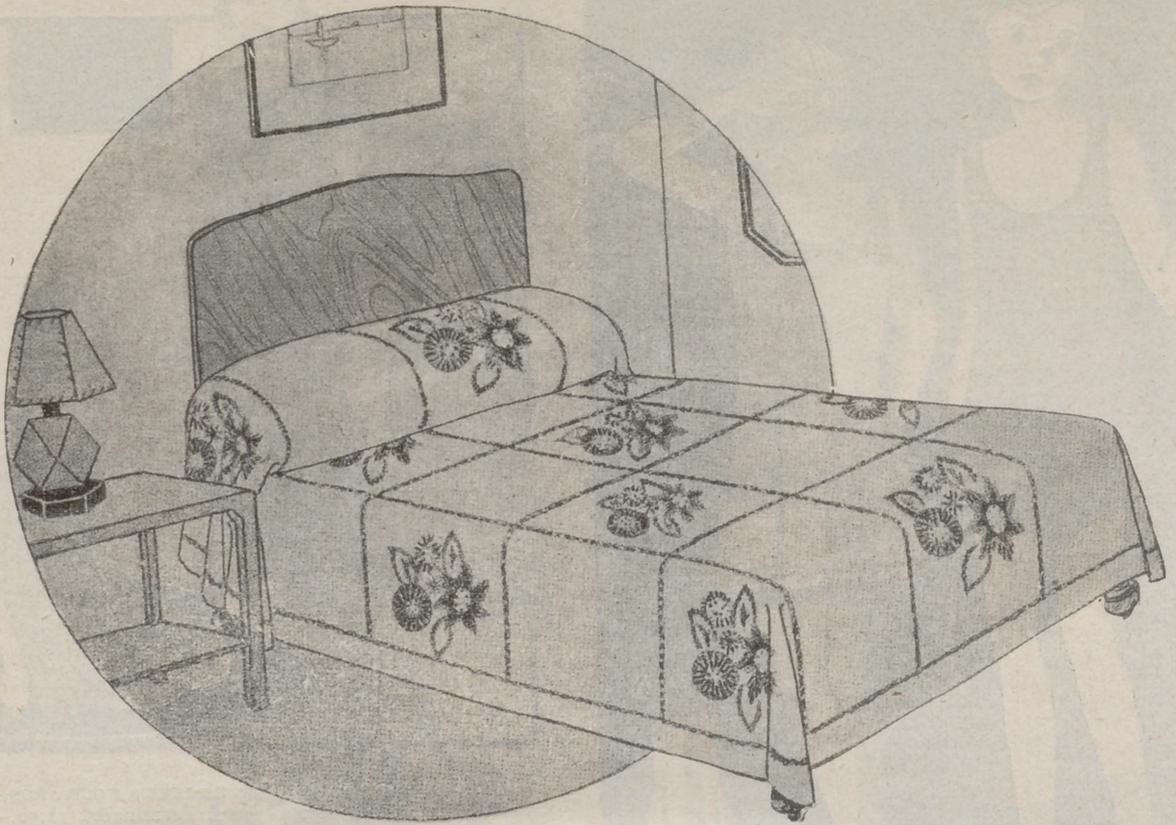


Fig. 1. — COLCHA DE LIENZO GRUESO. — 1 m. 80 por 2 m. 50. Preparada, 125 pesetas. Terminada, 190. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 12 pesetas. Envío, 0,50.

**C**olcha de lienzo grueso (figura 1).—Esta colcha, muy linda para el cuarto de una jovencita, se confecciona con lienzo grueso y se adorna con grupos de flores colocadas en cuadrícula formada por líneas.

En la parte de abajo del grabado se publica el detalle de los ramos que adornan esta colcha. En este detalle vemos perfectamente la manera que están bordadas todas las flores y las hojas. Las primeras con puntadas más o menos separadas, hechas en distintos colores y las hojas a punto de tallo.

Para el bordado se emplean perlés de colores.

Las flores grandes se bordan con azul porcelana y negro. Las flores redondas se bordan con coral y rojo oscuro y las pequeñas, unas, en color canario, y otras, azul. Las hojas son verdes.

Las líneas se hacen a cadeneta con azul oscuro.

La colcha está rematada con un dobladillo ancho, sujeto con una cadeneta del color de las líneas.

La colcha mide 1 m. 80 por 2 m. 50 cm.

El dibujo es a propósito para aplicarle en cortinas que, confeccionadas con lienzo grueso como la colcha, se emplearán para el dormitorio.

**Mantelería para te adornada con aplicaciones** (figura 2).—Las cuatro esquinas del mantel están adornadas con una flor colocada en el centro y dos hojas iguales colocadas a los dos lados y dos grupos de hojas; todo este adorno se aplica con tela de colores.

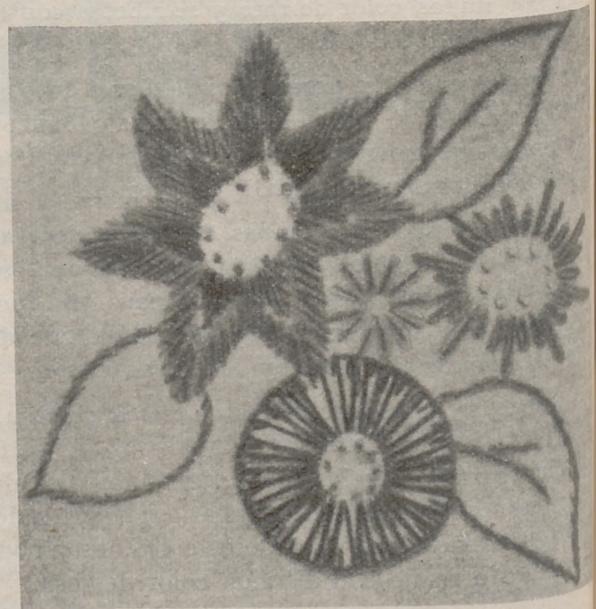
La flor se aplica con tela azul y las dos hojas grandes con azul más oscuro. Las hojas de los dos lados se aplican con tela amarilla. Flores y hojas se perfilan a festón con algodón ne-

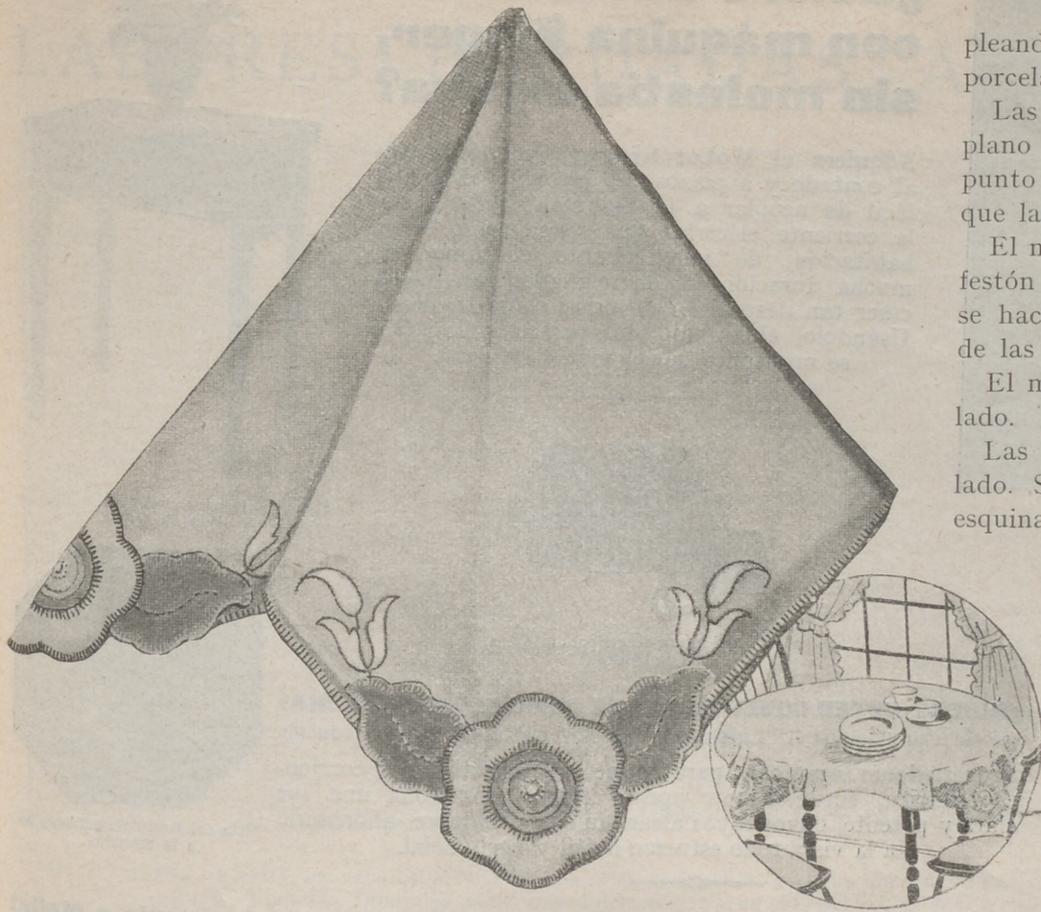
gro para las flores y las hojas pequeñas y azul claro para las hojas grandes.

El festón que remata el mantel se hace con negro.

El centro de las flores se forma con un bodoque y una corona bordada al pasado en el tono de la aplicación.

Mide el mantel 1,25 cm. de lado.





pleando dos tonos de perlé azul porcelana con el centro negro.

Las hojas se bordan al pasado plano con verde y los troncos a punto de tallo con el mismo color que las hojas.

El mantel está rematado con un festón de puntadas separadas que se hacen con el azul más oscuro de las flores.

El mantel mide 1 m. 20 cm. de lado.

Las servilletas miden 18 cm. de lado. Se adornan en una de las esquinas con una flor bordada al

pasado plano con naranja en el tono medio y una hojilla verde. Se rematan con festón haciendo juego con el mantel.

FIG. 2.—MANTELERÍA PARA TE ADORNADA CON APLICACIONES.—Hoja de dibujos núm. 10.—Mantel, 1 m. 25, y seis servilletas de 18 centímetros. Preparada, 63 pesetas. Terminada, 98. Envío, 3 pesetas.

Las servilletas miden 18 cm. de lado. Se rematan con festón negro y se adornan en una de las esquinas con una flor aplicada con azul.

La mantelería es de tela de hilo crudo.

Mantelería para te (figura 3).—Cuatro rosas grandes con hojas y florecillas pequeñas formando todas cuatro grupos adornan este mantelillo para te, que se confecciona con tela blanca de hilo.

Las rosas grandes están formadas por pétalos unidos colocados en espiral bordadas al pasado plano, lo mismo que se bordan los mantones de Manila, sin ningún relleno. Para estas flores empleamos perlé color naranja en tres tonos que se diferencien poco uno de otro; la parte central se borda con el tono oscuro; después se emplea el segundo tono y para la parte exterior el tono claro.

Las florecillas pequeñas se bordan también al pasado plano em-



FIG. 3.—MANTELERÍA PARA TE.—Mantel, 1 m. 20 de lado, y seis servilletas de 18 centímetros. Preparada, 46 pesetas. Terminada, 69. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.



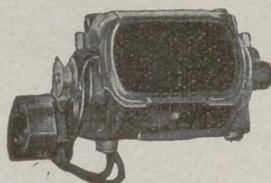
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

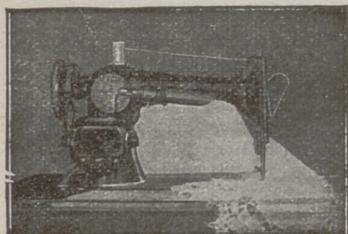
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

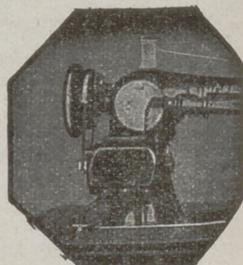


Máquina provista de Motor y Luzsinger.

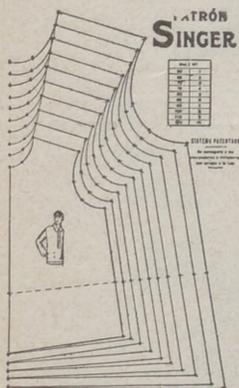
### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas fluido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

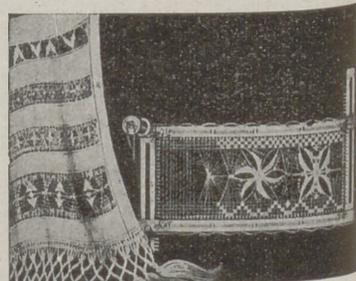
### ¡EL PATRON SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**  
Avenida de Menéndez Pelayo, 67  
**MADRID**



### ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado La Costura Singer en el Hogar, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser  
Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»  
Nombre: ..... Calle: .....  
Pueblo: ..... Provincia: .....  
Poseo máquina Singer, clase ..... desde hace ..... años

# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

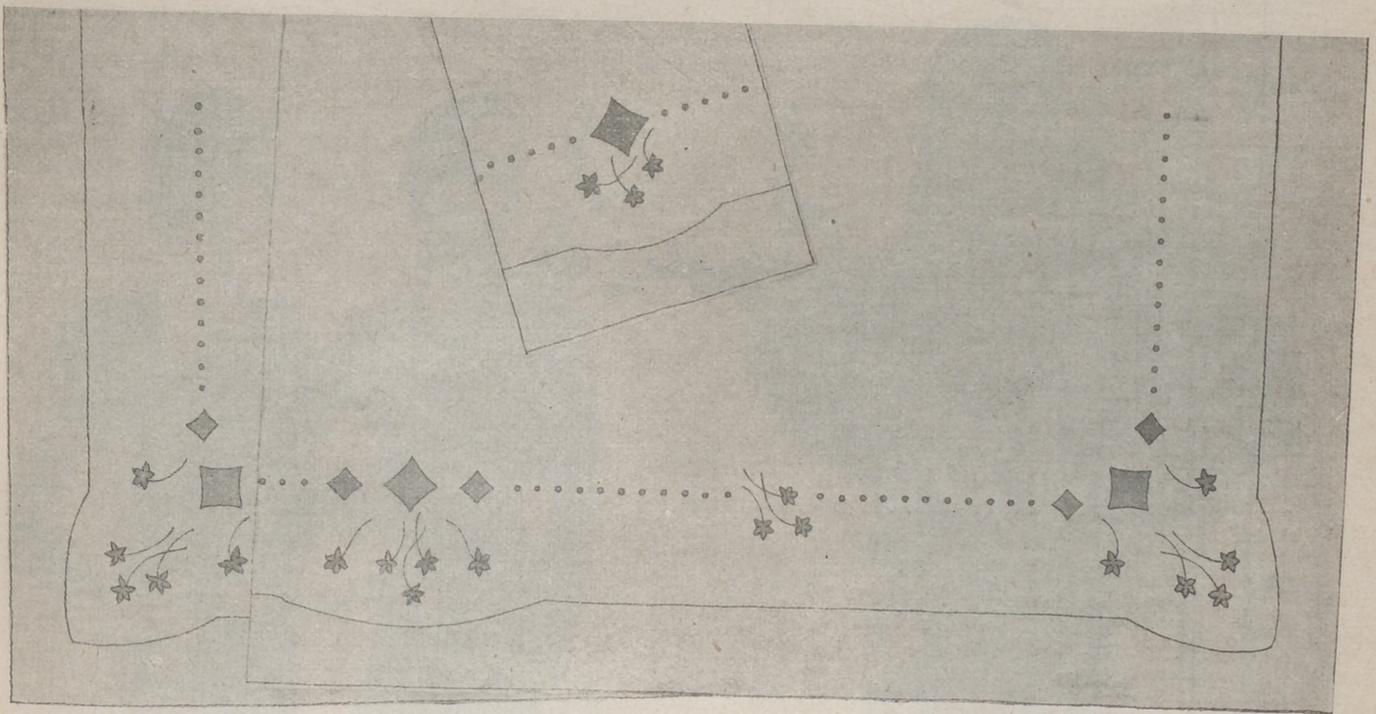


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA, DE TELA DE HILO.—Sábana, 2 m. 20 por 2 m. 75, y un almohadón de 1 m. 60. Terminado, 225 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad del embozo y un lado del almohadón, 6 pesetas. Envío, 0,50.

**J**uego de cama, de tela de hilo (figura 1).—Para este juego de cama se emplea tela de hilo color malva.

El trabajo de aplicación se ha reservado para los cuadros, que se aplican a punto de incrustación con tela de hilo malva más oscuro que el del fondo de la sábana.

Las flores y los bodeques que adornan este juego, se bordan a realce con malva oscuro en el tono de las aplicaciones.

El jaretón se hace a punto de incrustación.

La sábana mide 2 m. 20 por 2 m. 75.

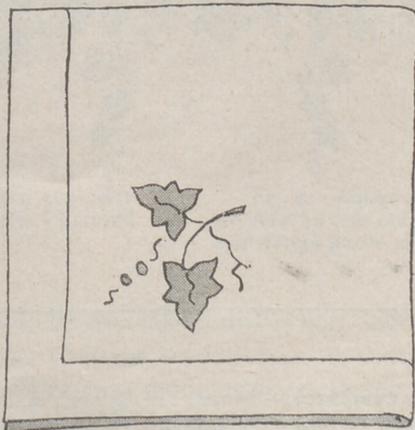
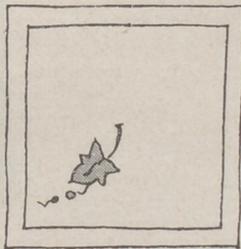
El almohadón está adornado, en los dos lados, con un cuadro aplicado, una rama de flores bordada y bodeques, que se ejecutan al mismo trabajo y con los mismos colores que los de la sábana. Se remata con jaretón hecho a punto de incrustación.

El almohadón mide 1 m. 60 centímetros.

Este juego, que se ha confeccionado en tela lila, no hay inconveniente en prepararle en otros

colores, combinando dos azules, dos naranjas, dos rosas, etc.

**Mantelería para doce cubiertos** (figura 2).—Tela blanca de hilo



SERVILLETAS DE LA MANTELERÍA

se emplea para esta mantelería de doce cubiertos en la que el mantel mide 1 m. 85 cm. de ancho por 2 m. 85 de largo.

Hojas de yedra formando gran guirnalda se han elegido para el adorno, ejecutado a bordado y trabajo de aplicación.

Las hojas se aplican en tela de hilo verde, los bordes se hacen a cordoncillo y con ellos se sujeta la aplicación. Los troncos se hacen a punto de tallo con marrón y los frutos, formados por bodequitos, se bordan al pasado con marrón oscuro.

El jaretón se hace a vainica.

Las servilletas de comida se adornan en una de las esquinas con dos hojas enlazadas y miden 55 cm. de lado.

Las servilletas de te o de merienda miden 20 cm. Como son pequeñas, como ahora se estilan, sólo se adornan con una hoja en una de las esquinas.

El trabajo de las servilletas es el mismo que el del mantel bordado y tela aplicada. Se rematan con jaretones hechos a vainica.

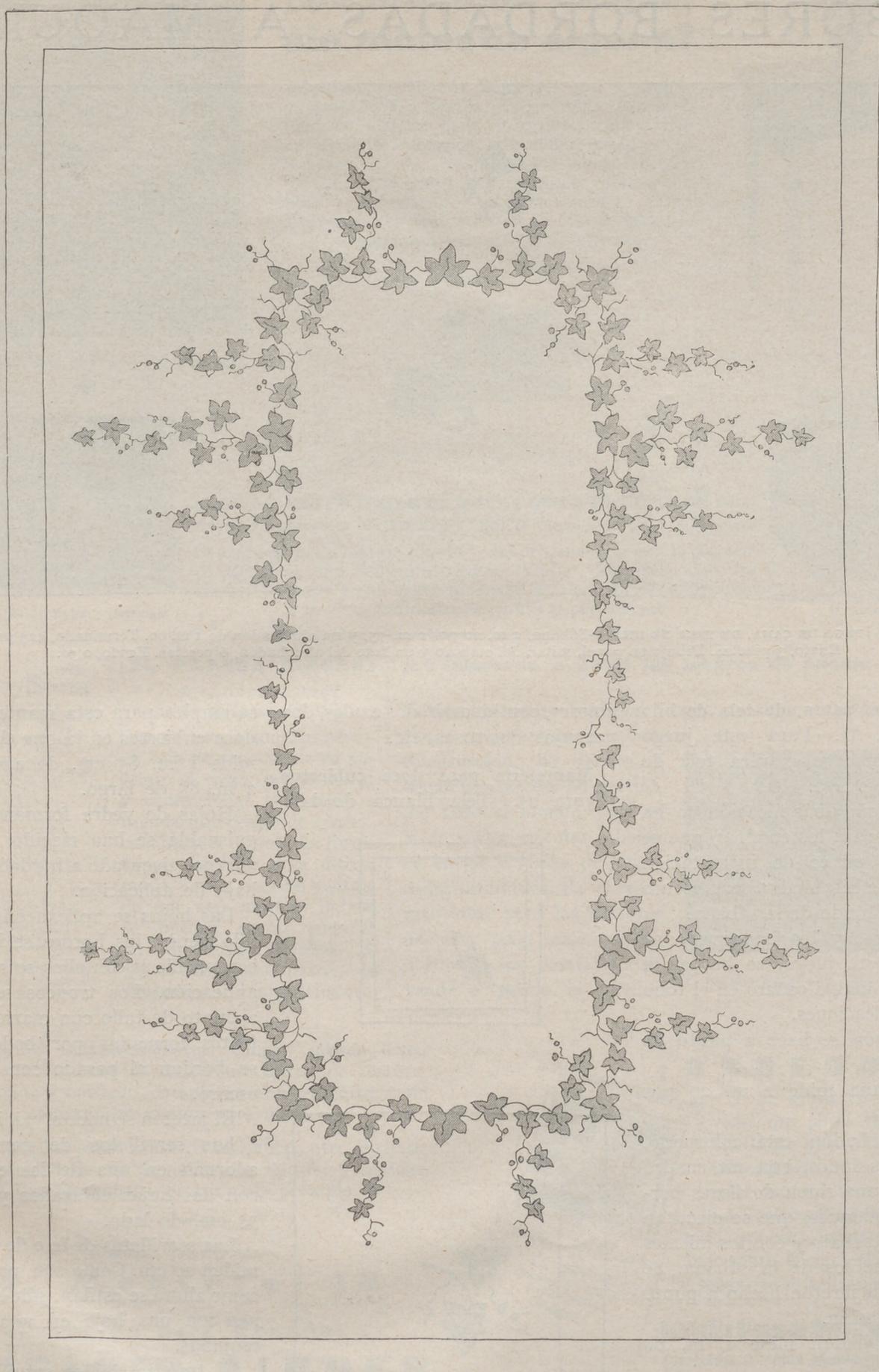


FIG. 2.—MANTELERÍA PARA DOCE CUBIERTOS.—Mantel, 2 m. 85 por 1 m. 85, doce servilletas de comida y doce de te. Terminada, 240 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo, cuarta parte del mantel, una servilleta de comida y una de te, 10 pesetas. Envío, 0,50.

# CAPRICHOS Y ELEGANCIAS



*Cliché "Excella".*

Fig. 1.—Traje de lana en tono rojizo, adornado con cortes.

Fig. 2.—Traje de lana verde, adornado con cortes y botones, con cuello blanco de seda.



*Cliché "Pictorial".*

Fig. 3.—Abrigo elegante, para tarde, confeccionado con paño verde. Adorna este abrigo gran cuello esclavina de piel que separada de este abrigo puede usarse con otras prendas.

LA moda de invierno se presenta completamente personal y original; al querer dar una idea exacta de los detalles de la moda, nos encontra-

mos con que las modistas han dado libre curso a su fantasía, y cada una presenta modelos distintos, por lo que es casi imposible orientar en la elección de cada uno de ellos.

Examinemos y estudiemos las líneas generales, que nos orientarán y darán una idea de la silueta de moda para este invierno, para que después cada mujer pueda elegir



Cliché "Best Way".

Fig. 4.—Abrigo de lana azul con los puños y el cuello adornados con piel.

los modelos que mejor estén a su figura.

En la silueta domina la línea recta, fina, sencilla. Podemos decir que los trajes dibujan el cuerpo sin exageración; la amplitud que se da a las faldas es la necesaria para andar, hasta el punto de que en casi todos los modelos parecen cortadas al hilo.

Vamos hoy a ocuparnos detenidamente de los abrigos, prenda indispensable en el guardarropa de invierno.

En general, todos los abrigos señalan ligeramente el talle, y son rectos, esbeltos y ensanchados, casi imperceptiblemente, por la parte de abajo. Los hombros son anchos y el talle delgado y en su sitio normal. Los modelos de esta estación son muy variados, encontrando entre ellos formas perfectamente originales. La variedad se consigue por la fantasía de los cierres del cuello y de las mangas.

Los abrigos de mañana y de deporte son rectos, con o sin canesú, con pestañas formando dibujos siempre en líneas rectas, con grandes bolsillos muy confortables, cinturones de cuero o de la tela del traje y grandes botones. Unos llevan pieles resistentes; otros, con solapas y bufandas de lana o con cuello echarpe de la misma tela. Muchos abrigos, sin cuello de piel, están muy cerrados. Estos abrigos, siempre de forma masculina, han obtenido este año cambios importantes, siempre dibujando la silueta y con los hombros cuadrados.

En los abrigos de vestir, las espaldas están cortadas. En los tejidos diagonales o rayados se obtienen efectos acertados por los cortes en sentido opuesto. Vemos en estas prendas muchas pelerinas cortas y volantes de forma en la parte alta de las mangas. Los cortes de la espalda o las pestañas se

## "MADAME X"



**FAJAS DE CAUCHOLINA PARA ADELGAZAR**  
 TRAVESIA DEL ARENAL, 2 MADRID  
 (Junto a Mayor, 8).  
**EXPEDIMOS A TODAS PARTES**

Al decir MADAME X, no se expresa sólo un modelo de Faja. Producimos más de 30 modelos, y cada modelo tiene gran variedad de tallas, y según la evolución de la moda presentamos nuevos modelos que moldean el cuerpo de acuerdo con las tendencias del vestir. Por eso venimos diciendo que las Fajas MADAME X son siempre las intérpretes de la moda.



Cliché "Ladies Home Journal".

Fig. 5.—Abrigo elegante, para tarde, tejido negro, con gran cuello y puños de piel. El cuello se hace separado para usarlo en otros trajes.

estrechan en la cintura, consiguiendo efectos de óptica que estrechan considerablemente el talle ensanchando los hombros.

Predominan en los abrigos manga raglán, mangas ensanchadas por el codo y ajustadas en el puño, y adornadas con muchas pieles.



VERITAS



## EL CABELLO, PRIMERO

No le preocupe el sombrero, sino el cabello que deja ver. Lo esencial para un peinado airoso es que el pelo sea sano y abundante, sedoso y dócil, como lo es cuando se usa una o dos veces a la semana el Petróleo Gal, que mantiene el cabello vigoroso y limpio de caspa. Si el pelo hubiese empezado ya a caer, úselo a diario, para contener la caída y fortalecerlo.



# Petróleo GAL

FRASCO, 2,50  
TIMBRE APARTE

# NUESTROS NIÑOS



FIG. 1.—Abrigo de lana fantasia con el cuello, los bolsillos y los puños adornados con pespuntos, práctico para niños de doce años.  
 FIG. 2.—Traje de lana marrón, con blusa de punto rayado en beige y blanco, con cuello y puños blancos, para niños de diez años.  
 FIG. 3.—Para una niña de siete años es práctica esta falda de lana azul marino y blusa de lana roja adornada con trencillas azules.  
 FIG. 4.—Traje de tejido diagonal con cinturón, cuello y puños de piel.  
 FIG. 5.—Jersey de punto rayado y falda de lana en el tono obscuro de las rayas.

LA higiene, la sencillez y la coquetería presiden en los modelos creados para niños y niñas para esta temporada. La moda infantil sigue, como todos los años, muy de cerca, la moda de las personas mayores, y por

esto las modistas han creado trajes sencillos para clase, paseos y deportes, y trajes más complicados para visitas y recepciones, puesto que ahora la vida de la gente menuda no está reducida como hace unos años a los paseos, y

clases; las niñas reciben a sus amigas y las obsequian con tes infantiles y una de las preocupaciones de las personas mayores es la de preparar fiestas y recepciones en las que las niñas lucen trajes elegantes; las modistas al crear los



FIG. 6.—Este modelo, de lana azul, está adornado con puños, cuello y pechero de piel.

modelos no olvidan estas reuniones y las madres los eligen para que no falte nada en el guardarropas infantil.

Trajes sastre y abrigos largos dominan en los que podemos llamar trajes prácticos para invierno. El traje sastre para las pequeñas se hace con falda plegada o en forma, un poco ensanchada por la parte de abajo, y siempre algo ajustada en las caderas; la chaqueta, más larga que la de verano, se lleva cruzada con doble fila de dos o tres botones. En estos trajes suelen combinarse dos teji-

dos diferentes, uno liso y otro de rayas, cuadros, etc.

Las faldas de invierno son un poco más largas que las de verano; tapan, o no, las rodillas, según la edad de la niña.

Los abrigos son de varias formas: unos, de corte regular con pliegues rectos; otros, cortados en forma de campana, siguiendo la línea del cuerpo, y algunos, adornados con pelerinas y volantes de forma en las mangas; algunos llevan canesú; otros, el cinturón cortado en el mismo abrigo, y todos van cruzados y abotonados. Como



FIG. 7.—Abrigo de tejido de mezcla con cuello de piel.

Clichés "Best Way".



FIG. 8.—Abrigo de lana verde con pelerina original y cuello estrecho de piel.

en los abrigos de las mayores vemos que los que lucen las niñas para vestir llevan cortes, capotes sobre los hombros, esclavinas, etc. Se adornan con cuellos y puños de piel, de formas distintas, y con pieles que ribetean la esclavina y los puños. En los cuellos hay variedad, admitiéndose los cuellos-camisetas de varias formas.

Para los abrigos se emplean colores más o menos oscuros, según el uso a que se destinan, prefiriéndose para este año tonos rojizos, azules sostenidos, beige tostados, verdes y Burdeos.

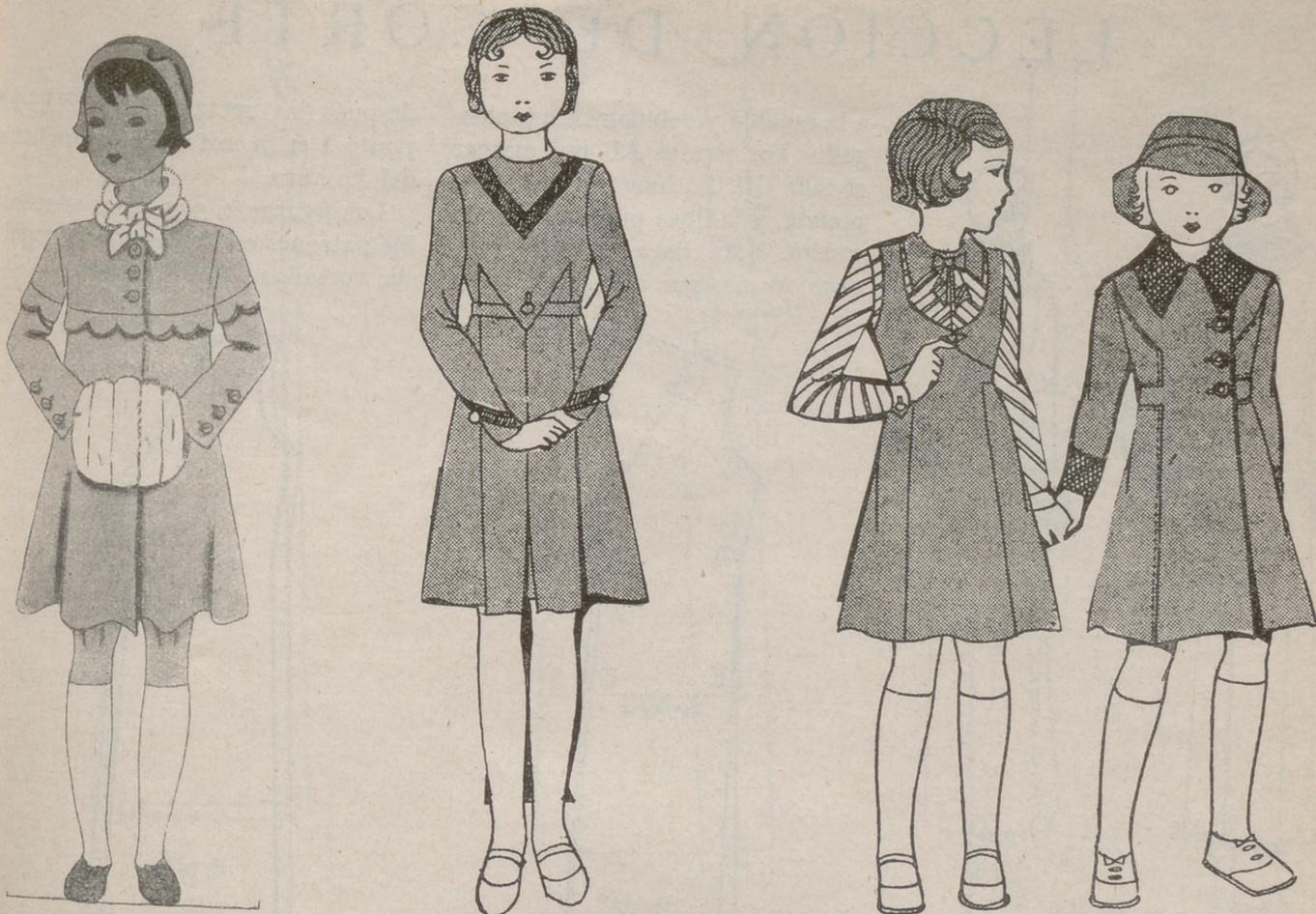


FIG. 9.—Abrigo de paño azul nattier con tiras de paño ondeado. Cuello y manguito de piel blanca.  
 FIG. 10.—Traje de lana azul adornado con tejido fantasta o piel.  
 FIG. 11.—Traje de lana roja con pechero y mangas de punto rayado rojo y blanco.  
 FIG. 12.—Abrigo de lana tostada con cuello y puños marrón.

Las blusas, de seda piqué o franela, de formas sencillas, se emplean para las niñas debajo de las chaquetitas de los trajes sastre, y para los niños, alternando para unos y otros con los jerseys de punto, predilectos de las madres por lo prácticos y confortables que son.

En los niños pequeños, la moda autoriza todas las fantasías. Vemos niños vestidos con pantalón corto y con pantalón largo, con blusa de lana y de seda, según la elegancia del traje. Para clase llevan el traje deportivo, con pantalón, pull-over y chaquetas rectas cruzadas con cinturón, ajustando un poco la

espalda, y delanteros cruzados señalando ligeramente el talle.

La forma raglán se adopta en los abrigos de las niñas y para los de los niños.

Los tejidos de mezcla creados para los niños presentan diversos coloridos; para invierno se eligen los colores oscuros o de tono medio.



Cabello y géneros finos de lana y seda solo se pueden lavar bien con

**JABÓN NEVA CHAMPÚ**

Deja tacto sedoso y suprime la caspa.  
 JACINTO SALA, S. A. - Aptado. 686 - Barcelona



# LECCION DE CORTE



Abrigo de invierno.

EL invierno se aproxima y por tanto es natural que vayamos pensando en la elección de nuestros abrigos. Tengamos siempre presente al hacer esta elección para el uso a que se piensa destinar el abrigo, pues ya sea para mucho o poco vestir, o bien para mañana o tarde, variará mucho, tanto el género con que haya de confeccionarse como su forma.

La silueta no ha variado mucho en esta temporada; se conserva más bien recta, detalle que la hace más esbelta y elegante, y la cintura bastante marcada se conservará también en su sitio normal.

El patrón del abrigo que este mes va a ocupar nuestra atención se obtiene del modo siguiente:

ESPALDA.—FIGS. 1, 2, 3 y 4.

La figura 1 nos muestra el patrón-tipo de blusa correspondiente

a la espalda y debidamente prolongado. Los puntos AB nos marcan el talle CD. La longitud dada a la prenda, y la línea punteada EF, la cadera. Esta línea se dibujará a unos 20 cm. por debajo del talle.

después las rectas JH y HI. El punto I es la mitad de la anchura del hombro.

Las figuras 2, 3 y 4 nos enseñan los patrones completos de la espalda, cortados sobre el tejido.

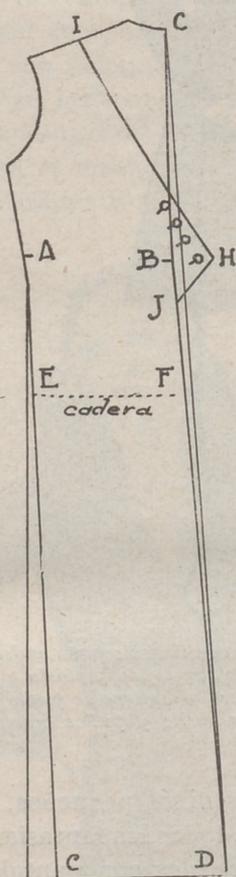


Fig. 1

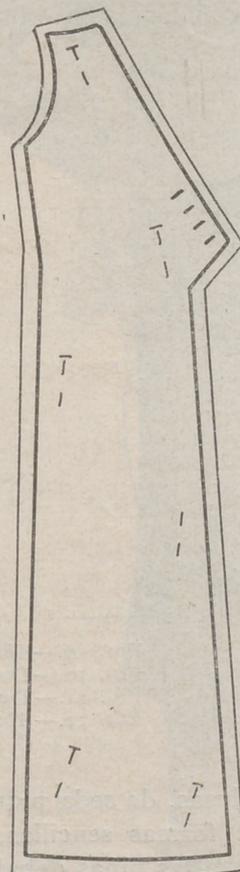


Fig. 2

Si queremos que desde el primer momento un abrigo de los que se usan actualmente guarde el aplomo debido, no debe resultar ni ancho ni estrecho de cadera; así, pues, hemos de cuidar que entre la línea de cadera EF de la espalda, y la marcada de igual modo en el delantero, den el medio contorno de cadera más uno o dos centímetros.

A la izquierda de C se ampliarán cinco centímetros en disminución hasta el talle.

En B se entallarán dos centímetros y se trazará una recta hasta la nuca, G, y otra hasta el borde del abrigo D.

La distancia BH será de siete a ocho centímetros y lo mismo la que medie entre B y J. Trácese

DELANTERO.—FIGS. 5, 6, 7 y 8.

La figura 5 se obtiene siguiendo el mismo procedimiento que acabamos de emplear en la espalda, es decir, prolongando el patrón delantero de blusa-tipo, hasta darle la longitud necesaria.

A la derecha de AB, centro del delantero, se amplían 10 ó 12 centímetros (línea CD).

La línea auxiliar IJ se trazará a 3 centímetros por debajo del talle marcado H, de 20 ó 22 centímetros de longitud, y desde el extremo J se trazará la recta JK y la curva JL, imitando a las de la figura 5.

La distancia BM será igual a la que se dió de B a D, desde donde

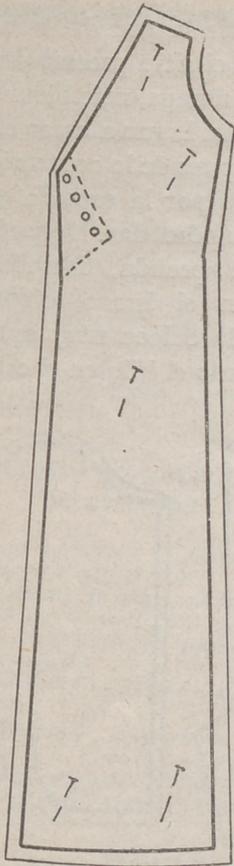


Fig. 3

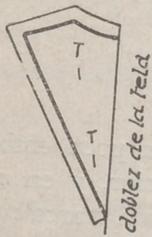


Fig. 4

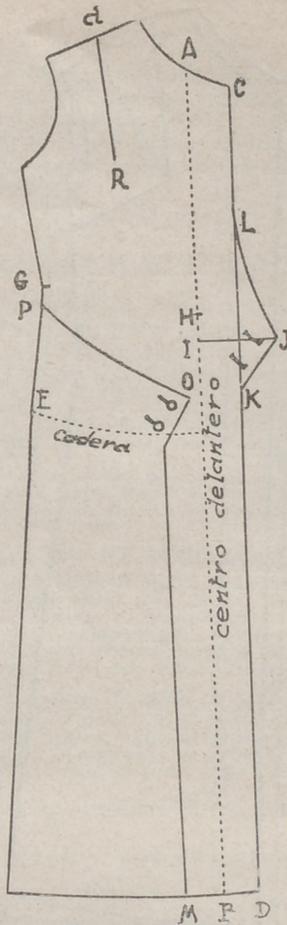


Fig. 5

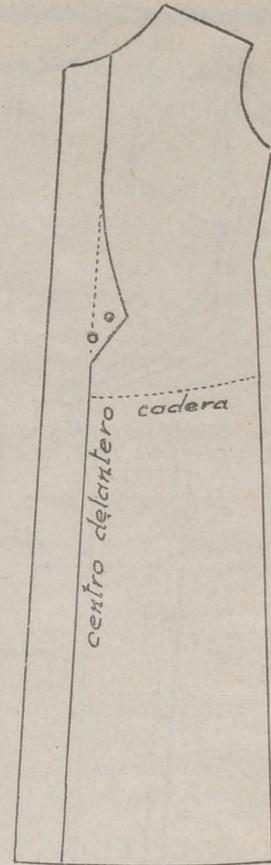


Fig. 6

Siempre que una prenda de vestir presente los dos lados desiguales, como ocurre en el delantero de nuestro modelo, es conveniente tener hechos dos patrones: uno para el lado derecho y otro para el izquierdo.

La explicación acabada de dar corresponde al derecho, que es el que cruza, y en la figura 6 damos el izquierdo, que no sufre otra modificación que la de aumentar en el centro del delantero 10 ó 12 centímetros para cruce de la prenda.

Las figuras 7 y 8 corresponden a los dos lados del delantero, colocados y cortados sobre el tejido.

Aunque ya en otras ocasiones hemos explicado cómo se ejecuta la pinza de aplomo, vamos a repe-

tirlo de nuevo para mayor facilidad de nuestras lectoras.

Se practica una incisión a lo largo de la recta QR. Se prende el centro del delantero a hilo recto, y una vez prendido, se procede a abrir la incisión de 5 a 8 centímetros, según sea el desarrollo del busto, y para no deformar ni el hombro ni la sisa, se recogerá por medio de un pliegue el papel sobrante en el costado. Entonces se verá que se le resta longitud, que se devolverá en la misma proporción en el borde inferior.

MANGA.—FIGS. 9, 10 Y 11.

Para cortar esta manga emplearemos el patrón de manga con la

partirá la vertical MN hasta un poco por debajo de la línea de cadera, desde cuyo punto se trazará la recta NO y la curva OP, a imitación de las marcadas JK y JL. El punto P se marcará a unos 2 centímetros por debajo del talle, por el costado, punto marcado C.

La línea QR, que nos indica el lugar que ocupará la pinza de aplomo, se dibujará hacia la mitad de la anchura del hombro.

# DEPILATORIO VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

J. R. OLIVÉ. - CTA. STO. DOMINGO, 3  
MADRID

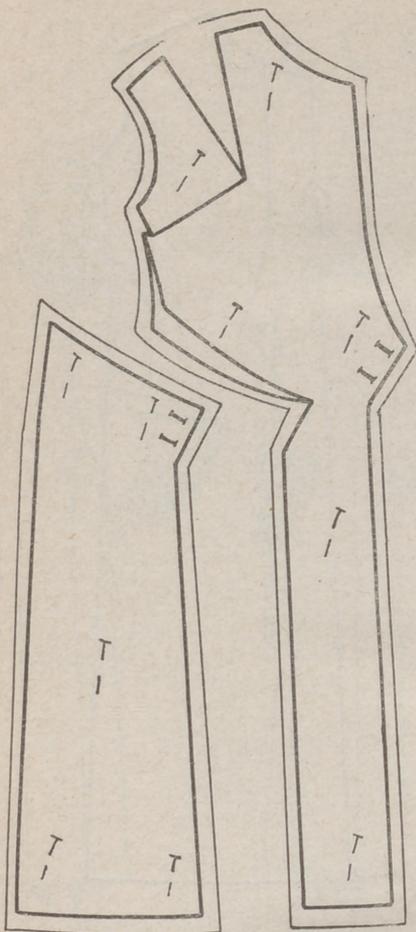


Fig. 7

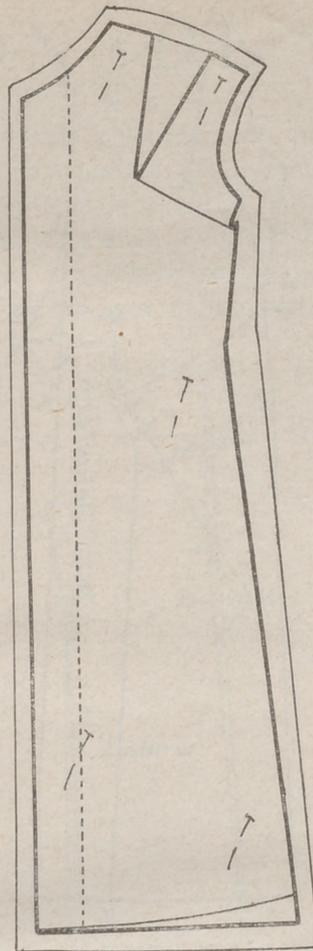


Fig. 8

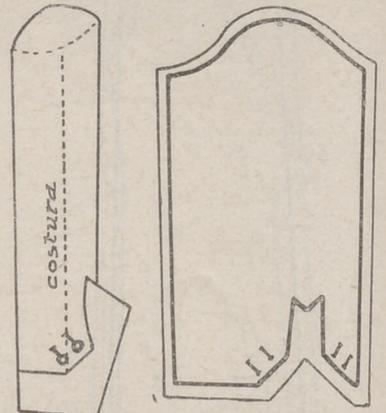


Fig. 9

Fig. 10

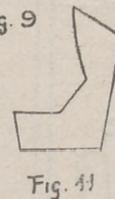


Fig. 11

costura debajo del brazo, explicada en lecciones anteriores.

En la figura 9 vemos dicho patrón con la transformación exigida por nuestro modelo, muy fácil de ejecutar a poco que fijemos nuestra atención en ello.

En las figuras 10 y 11 vemos por separado la manga y la guarnición de piel que adorna la bocamanga.

El cuello se compone de una tira de piel cortada a hilo.

En atención a que algunas de nuestras suscriptoras han pedido explicación sobre el modo de pegar las mangas a los vestidos; hoy con mucho gusto voy a dedicar un espacio a esta ingrata y difícil tarea, sobre todo tratándose de aficionadas.

En mis largos años de práctica,

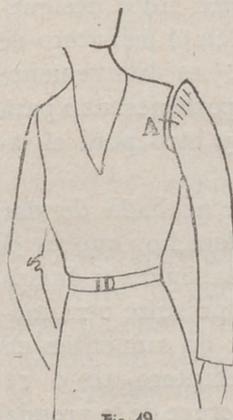


Fig. 12

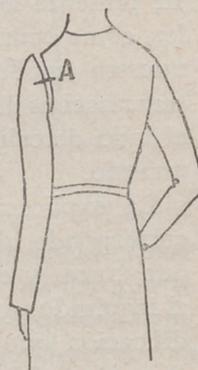


Fig. 13

y siempre careciendo de tiempo, dado el número de alumnas tan crecido que me honran con su asistencia a mis clases, me da excelentes resultados el siguiente procedimiento:

Al probar la prenda, marco con jaboncillo el sitio preciso donde va pegada la manga, más bien un poco holgada, sin llegar a estar caída de hombros, pues de lo contrario tiran, sobre todo por la espalda y resultan muy incómodas. Después, y sin quitar la prenda, introduzco la manga en el brazo, siempre el derecho, la coloco muy aplomada, conservando el hilo en el centro del

hombro, un poco embebida en la parte superior, y en esta disposición hago una marca con jaboncillo en la manga y en el cuerpo. Ver A de las figuras 12 y 13. Estas marcas llámense puntos de aplomo, tanto ellas como la correspondiente a la pegadura de la manga se pasan al lado izquierdo y una vez ejecutada esta operación se colocan las mangas encarando los puntos de aplomo del cuerpo con los de las mangas.

Repito que este procedimiento me da inmejorables resultados y deseo que a mis lectoras les dé facilidad en su trabajo.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable

## ABRIGOS Y LEVITAS

La Moda en Trajes y Abrigos, 31 páginas de modelos, texto en español. . . . .	6,—
Manteaux et Costumes, 32 páginas de modelos; texto en francés. . . . .	6,—
Star, Manteaux et Costumes, 32 páginas de modelos; texto en francés. . . . .	6,50
Costumes et Manteaux, 32 páginas de modelos; texto en francés. . . . .	9,—
Nouveaux Costumes et Manteaux, 32 páginas, con modelos; texto en francés. . . . .	7,—
Confection Juno (abrigos), 32 páginas; texto francés. . . . .	7,50

## CONFECCION DE TODA CLASE DE PRENDAS

Grand Revue de Modes, 50 páginas, con traducción en español. . . . .	9,—
Saison Parisienne, 32 páginas, con la traducción en español. . . . .	7,—
Silhouettes Féminines, 39 páginas, texto en español. . . . .	4,50
La Mode Favorite, 50 páginas; texto en francés. . . . .	3,50
La Mode Féminine, 39 páginas, en español. . . . .	6,—
Stella, 56 págs. con trad. en español. . . . .	5,25
Excelsa, 34 páginas; texto en inglés. . . . .	3,—

Toute la Mode, 47 págs. trad. español. . . . .	5,50
Paris Succès, 48 páginas, francés. . . . .	5,75
Elite, con 48 páginas, texto francés. . . . .	7,50
Catálogo de Modas, 32 págs. de modelos prácticos y sencillos; texto en español. . . . .	2,25

<b>Weldon's Catalogue</b> , álbum popular con modelos sencillos de vestidos, abrigos, ropa blanca, batas, ropita niño, etc. . . . .	1,75
---	------

## NIÑOS

La Mode Enfantine, 24 páginas, texto en español. . . . .	6,—
Nos Enfants, 20 págs.; en francés. . . . .	3,25
Silhouettes Enfantines, 23 páginas; texto en español. . . . .	4,—
Les Enfants (Jardin de Modes), 66 págs., texto francés. . . . .	12,—
Star, L'Enfant, 24 págs. en francés. . . . .	5,25
Bambini, 20 págs.; texto italiano. . . . .	4,50
Jeunesse Parisien. Album de gran lujo, 24 páginas, trad. español. . . . .	12,—

## ROPA BLANCA

Silhouettes de Lingerie, n.º 2, 23 páginas, ropa interior, canastilla, cama y mesa; en español. . . . .	4,50
Lingerie Moderne, 24 páginas, con modelos de ropa interior, canastilla y mesa. . . . .	6,25

## CANASTILLAS

Album de Layettes, n.º 1, con 23 páginas de preciosos modelos de canastilla. . . . .	4,50
--	------

### Nueva Colección de Albumes en Castellano

### BIBLIOTECA DE LABORES FEMENINAS (B. L. F.)

N.º 1. PUNTOS DE MEDIA. I Serie, con 22 magníficas fotografías de los más bonitos y variados puntos de media y su explicación para ejecutarlos. . . . . 2,80 ptas.

N.º 2. PUNTOS DE MEDIA. II Serie, con 21 muestras diferentes de puntos de media y su explicación. . . . . 2,80 ptas.

Fan grande ha sido su éxito que agotados estos dos primeros álbumes, ha habido que reimprimirlos para atender a los constantes pedidos que recibimos.

### ACABAN DE PUBLICARSE

N.º 3. PUNTOS DE MEDIA Y CROCHET. I Serie, gran álbum (28 x 20 cm.) con 34 muestras diferentes con su explicación, de los más nuevos y modernos puntos de media, crochet e Irlanda de última moda en toda clase de prendas de punto para señora, caballero y niños. . . . . 3,25 ptas.

N.º 4. PUNTOS DE MEDIA Y CROCHET. II Serie, magnífico album del mismo tamaño que el anterior: con 34 muestras, completamente diferentes y su explicación, de puntos de media, crochet e Irlanda de gran novedad. . . . . 3,25 pts.

INMENSO SURTIDO EN FIGURINES Y TODA CLASE DE ALBUMES DE LABORES

PEDIDOS A

**LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE** - Plaza de Santa Ana, 10, Madrid.

Todo pedido debe venir acompañado de su importe, más 0,50 para los gastos de envío.

# BIBLIOGRAFIA

**LA SALUD DEL NIÑO (PUERICULTURA FUNDAMENTAL)**, por el Dr. E. Suñer, Catedrático de Pediatría de la Universidad de Madrid.—Madrid. *Edic. Fax*. 159 págs.; 31 figs.; 7 ptas. (por correo, 7,50).

El librito de Suñer, el distinguido Catedrático, fundador y ex director de la Escuela Nacional de Puericultura, como fruto de una vocación a la enseñanza y a la práctica del bien, consigue su objeto: el enseñar a las madres a cumplir acertadamente la sublime misión que la Providencia les encomendó, de restituir a la sociedad, acrecido y mejorado, el caudal de amor y generosidad que de ella recibió. Con simpática facilidad y exquisito orden, va exponiendo los detalles de la conducta que la madre debe observar con su hijo.

Se ocupa de los derechos del niño; alimentación; lactancia natural, mercenaria y artificial; dosificación; destete; limpieza; sueño; llanto; habitación; sol; aire y educación. Interesantísimo es un capítulo de Regímenes, con la alimentación y racionamiento, según la edad del niño, y una serie de menús diferentes, con lo que, sin salirse de lo que aconseja la Higiene, se puede dar variedad a las comidas del niño.

Numerosas figuras avaloran esta notable y admirable obra.

**LAS 121 MANERAS DE COCINAR LAS PATATAS**, por Gedelp. Madrid. Agencia General de Librería, 1932. Dos pesetas (por correo, 2,50).

No es tan antigua como puede creerse la patata en Europa. Fue traída de América y por primera vez cultivada en España,

hacia el año 1534, y su producción resultó tan económica y sus condiciones alimenticias tan excelentes, que se difundió rápidamente por toda Europa, llegando a constituir hoy la base alimenticia de la mayoría de las familias.

Gedelp, en este librito enseña a cocinarlas de 121 maneras diferentes, de acuerdo y en armonía con los gustos de nuestra raza; así, con la ayuda de este librito puede el ama de casa, sin necesidad de recurrir a otros manjares más costosos, conseguir una variedad enorme en los menús.

**EL AMOR DE BEBY**, por Mura. Un tomo de 244 págs. «Colección Ideal». Editorial B. Bauzá; 4,50 ptas. (por correo, 5).

Todo lo que ocurre en este libro es de una naturalidad encantadora. La protagonista es una mujer absolutamente normal que ama, llora, sufre o ríe sin que en sus actos intervenga para nada el histerismo, ese valioso e imprescindible colaborador de los modernos creadores de figuras femeninas.

Bebey ama a su marido; lo ama con locura, con avasallante frenesí. Lo mimaba como una madre, lo desea como una amante y lo respeta como una hija.

Sobre esta base construye la autora la más bella novela, la fábula más delicada y verosímil que haya podido brotar de pluma alguna.

La traducción, impecable, y la presentación, cuidada en extremo.

Estas obras, o cualquier otro libro que le interese, puede pedirlos a la

**LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE**

Plaza de Santa Ana, 10 - Tel. 93955 - Madrid

remitiendo al mismo tiempo su importe y gastos de envío, por giro postal, cheque o sellos de correo de España (no mayores de 1 peseta).

# TRABAJOS ARTISTICOS

## Las instalaciones modernas.

LOS detalles de que pienso hablaros hoy no son sin duda alguna nuevos para vosotras.

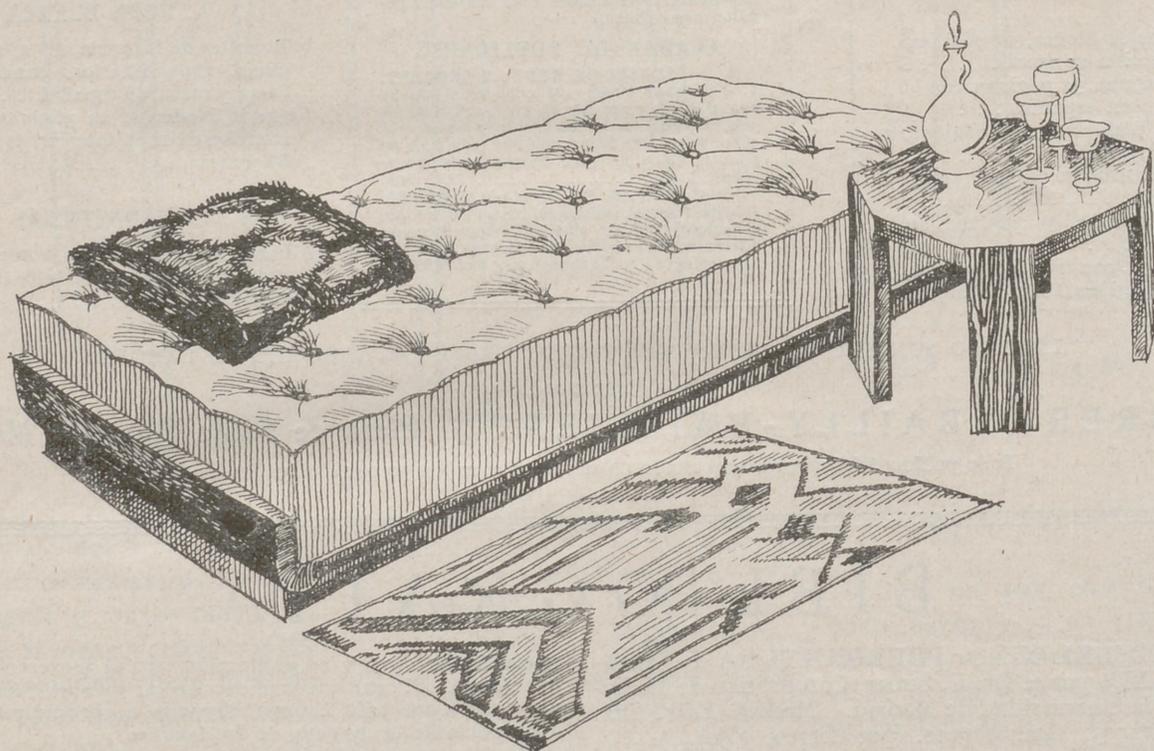
No es, sin embargo, inútil insistir y repetir varias veces cosas aná-

muy bajas, sobre un sencillo colchón capitonné, colocando su taza de te o su copa de licor sobre una mesa poco más alta que una silla corriente?

No es esta seguramente una moda nueva, pero es, sin embargo, una manera de vivir que no se

de un color oscuro, casi chocolate, un poco claro. Es conveniente pasar varias capas sucesivas; cuando la anterior está perfectamente seca se pasa la siguiente y por último apomazar la última capa para que resulte mate y muy uniforme.

El almohadón que se ha coloca-



DIVÁN Y MESA.

logas, porque siempre se dicen cosas nuevas y si se repiten conocimientos enseñados en otros artículos, al leerlos de nuevo parece que es la primera vez que nos ocupamos de ellos, puesto que se habían olvidado.

Veamos, por ejemplo, el diván y la mesita baja que presento en el primer grabado. Son dos objetos que se encuentran frecuentemente. Los vemos en muchos establecimientos de muebles, se reproducen en los anuncios de los periódicos, los encontramos en muchas casas, pero ¿cuántas personas no han pensado nunca que se puede hacer este diván donde nos sentaremos

conocía hace unos treinta años y que no hubieran nunca soñado en ese tiempo la sencillez de la vida presente.

En efecto, un diván es, sencillamente, un sommier con un colchón un poco alto. Se le cubre con una tela de "reps" gris con los botones azules y las tiras verticales de terciopelo del mismo azul. Este diván está sostenido por una armadura compuesta de piezas de madera y en los dos extremos dos travesaños, más gruesos, redondeados en los ángulos, sobresaliendo diez centímetros poco más o menos sobre el diván propiamente dicho.

La madera se pinta con ripolín

do sobre el diván se hace con varios trozos de piel. Es una manera muy original y muy económica hacer almohadones utilizando trozos de pieles usadas. Con pieles negras, gris y beige se pueden hacer combinaciones armoniosas uniéndolos trozos grandes y pequeños que bien unidos pueden resultar encantadores.

La mesita baja de cuatro patas y tablero octogonal que presento en el mismo grabado se pinta tan como el diván.

El tapiz se adornará con elementos geométricos ejecutados a punto de nudo con lana alta en tonos negro, gris, beige y azul.

## Biblioteca en ángulo.

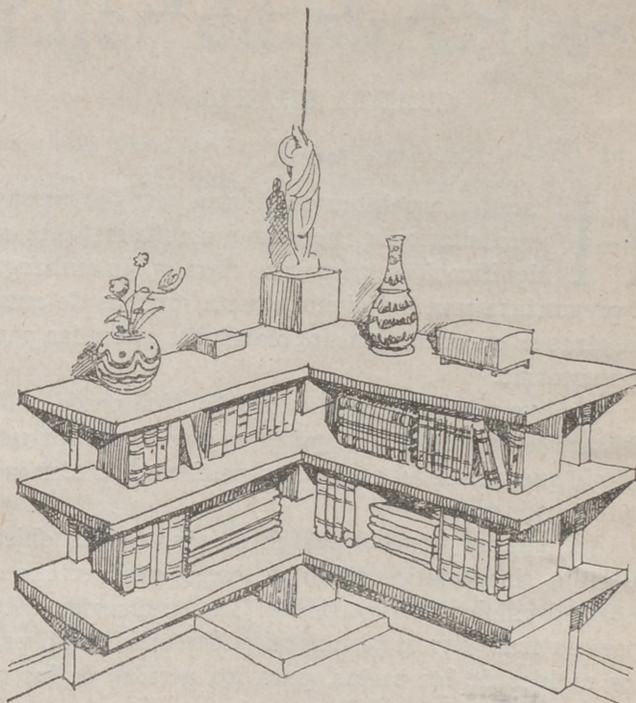
Veamos este mueble moderno, de forma muy original, que se coloca en un ángulo de un despacho, un saloncito, un cuarto de estudio o un vestíbulo.

Una columna cuadrada de 20 centímetros de lado colocada sobre una base de 40 centímetros de lado con dos planchas verticales sostiene seis tablas, tres a cada lado, separadas treinta centímetros y de treinta centímetros de ancho.

Estas tablas tienen el largo necesario para ocupar el ángulo de la habitación entre una puerta y un mueble y por esto no determino esta dimensión exactamente.

En cuanto a la altura total del mueble es fácil de determinar: del suelo a la tabla superior medirá noventa centímetros. Este mueble puede pintarse con nogalina y cera con pintura imitando una madera determinada, o imitación a laca, según sea el carácter de la habitación, para que vaya a tono con los demás muebles.

Ningún dibujo especial hay que pensar porque la forma del mueble por sí sola es pintoresca y los libros y los *bibelots* serán todo el adorno necesario.



BIBLIOTECA EN ÁNGULO.

## IMITACION DE VIDRIERAS ANTIGUAS

EN una habitación de estilo gótico o renacimiento, son necesarias vidrieras, que en el momento presente constituyen un gasto excesivo. Se pueden imitar con papeles pintados transparentes que se pegan fácilmente sobre los cristales.

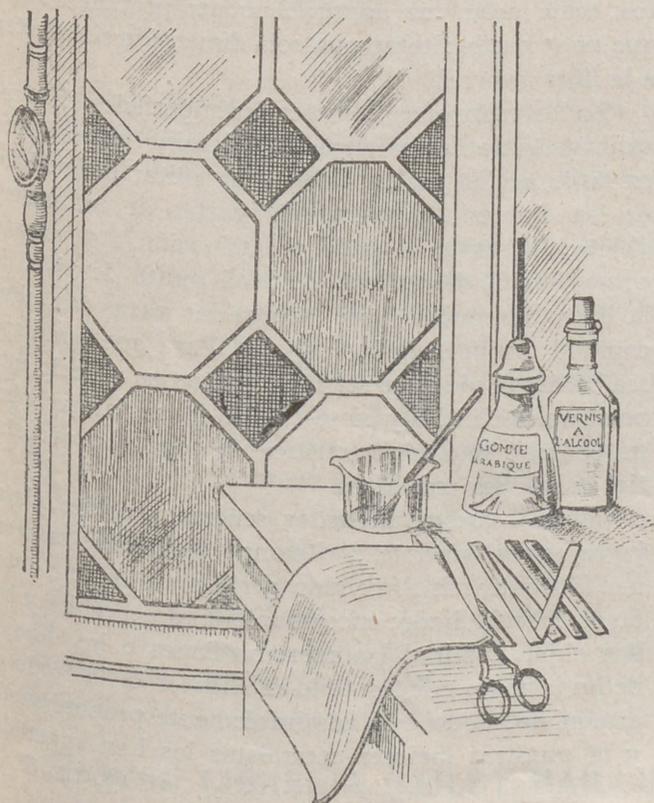
Hay, además, un procedimiento que imita aún mejor a las vidrieras por ser su transparencia perfecta.

Se compra una hoja de estaño fino; se corta en tiras estrechas de 5 a 6 milímetros de ancho; para esto se extiende la hoja sobre un mármol o una tabla y se corta con un cortaplumas. Estas tiras se aplican en seguida destinadas a imitar los plomos haciendo con ellas cuadros u otros dibujos como los del modelo presentado o a gusto de cada uno. Para pegarla se emplea goma arábiga disuelta en agua y un poquito de alumbre. Una vez pegadas las tiras sobre el vidrio se aplastan bien con la uña o con el mango de una cuchara o un cortaplumas para que salga la cola sobrante, que se limpiará con agua clara y después se enjugará con un trapo seco.

Nos falta decorar el interior del cristal. Para esto se emplea barniz transparente al alcohol, de diferentes colores. Este barniz se aplica con pinceles teniendo cuidado de dar muy poco de una vez. El color más transparente es el amarillo; el rojo es el más luminoso; el azul oscurece la habitación, por lo que se debe emplear poco.

Esta imitación de antiguas vidrieras es no solamente útil para una ventana, sino también para una puerta de un recibimiento que comunique con otra habitación.

Se pinta como hemos indicado no solamente una vidriera clásica sino una vidriera moderna adornada con flores o frutos.



# LA ESTETICA FAMILIAR

## CUARTA CHARLA

### La forma.

**H**E aquí una palabra que forma parte de nuestro vocabulario; la empleamos a cada instante, su significación nos parece clara y, sin embargo, si preguntara una definición exacta muchas de entre vosotras se encontrarían singularmente apuradas para contestarme.

«Lo que se conoce bien se enuncia fácilmente...» No siempre ocurre esto, a mi parecer, y no hay nada más difícil que definir con algunas palabras los términos más corrientes.

La palabra *forma* evoca en nosotros no un objeto aislado, sino una cantidad de cosas que pertenecen a los dominios más variados. La empleamos tanto para la frase literal y musical y literaria, como para los moldes de las tartas, para los perfiles de las columnas clásicas de estilo puro y para las siluetas del sombrero de moda. La forma es la parte aparente de los objetos, y en algunas artes se la considera como la materialización de la idea.

El fin de mi charla no es el de rebuscar el modo de expresión especial de tal pintor o de tal escultor; no tengo la intención siquiera de encontrar ejemplos cerca de vosotras en los que pudierais desplegar vuestro gusto, vuestro juicio y vuestro espíritu de observación. Para empezar, basémonos en un principio que debe considerarse como un verdadero axioma: es necesario que una forma sea bella por ella misma; ningún adorno añadido servirá para disimular sus imperfecciones.

Para facilitar nuestro estudio, dividamos inmediatamente los objetos en dos grandes categorías: los que presentan dos dimensiones y los que presentan tres. Los que no presentan más que dos dimensiones son especialmente interesantes para nosotros, porque pertenecen a un dominio en el que estamos llamados a poder crear por nosotros mismos. *Panneaux* decorativos, bordados, cubiertas de almohadones, sin contar las innumerables variedades de tapetes, mantelillos, etcétera. Todos estos objetos son los que llamamos, aunque impropriamente, superficies; unas son bellas, otras son feas, porque están mal proporcionadas y porque no responden a ciertos principios elementales en general poco conocidos.

Es necesario que el contorno sea francamente definido. Un cuadro debe ser netamente un cuadro, lo mismo un rectángulo es necesario que su contorno, desde el primer momento, dé la impresión rectangular sin confundirla con el cuadro. Para trazar un cuadro entra en juego únicamente la precisión; para un rectángulo el largo debe ser proporcionado con el ancho. Un rectángulo demasiado ancho que se aproxima a un cuadro, es de aspecto desagradable; un rectángulo demasiado largo da impresión de inestabilidad.

En una superficie podemos hacer que domine una parte. Supongamos que vamos a confeccionar un marco para tres fotografías, lo que llamamos habitualmente un tríptico. Podemos, si queremos dar las mismas dimensiones a los tres *panneaux*, pero si queremos que una parte sea más grande, es necesario que domine netamente.

Para el trabajo de aplicación es necesario atenerse a este principio. En general, cuanto más sencillos son los contornos, más nos agradan; un contorno demasiado complicado siempre es confuso. Para resumir las cualidades de un buen contorno es necesario que las proporciones de las superficies limitadas sean armoniosas, que la forma se revele netamente, sin confusión, y que el principio, una vez elegido, sea de igualdad o de desigualdad, se aplique sin ninguna vacilación.

En lo relacionado con los volúmenes o cuerpo de tres dimensiones, nuestro papel no es el mismo; el trabajo incumbe al artista o al obrero de arte. Debemos examinar, analizar y retirar en lo que sea posible, de nuestras casas, los objetos que no respondan a los principios de la belleza.

Es necesario examinar los perfiles de las que son para los volúmenes lo que los contornos son a las formas. Un perfil puede ser real o aparente. El perfil real es el de un volumen cualquiera limitado por superficies planas. No es lo mismo el constituido por superficies curvas; el perfil entonces es aparente, puesto que no está limitado por ninguna línea fija.

La cuestión de las dimensiones es primordial para cualquier superficie de tres dimensiones. Los griegos nos han dado numerosos ejemplos en sus monumentos; todos están tan admirablemente proporcionados que no se puede alterar una sola dimensión sin afectar a la línea general.

En los volúmenes, como en las superficies, es necesario que uno de los elementos domine francamente en largo, ancho y alto, y hay que evitar la igualdad de las dimensiones entre dos partes de un mismo objeto, diferentes de perfil y destinación. Así, en una cómoda sería desastroso, desde el punto de vista de la línea del mueble, que tuviera las patas tan altas como el conjunto de los cajones. Para que una copa sea bonita el pie debe ser menos alto que el recipiente propiamente dicho y si se coloca en un jardín sobre un pedestal una copa artística, la copa o el pedestal tienen que ser más altos.

Mirad a vuestro alrededor, señoras: muebles, plata, joyas, vasos, bibelots..., el campo de análisis es enorme. Encontraréis a menudo perfiles en los que antes no os habréis fijado; encontraréis lindos perfiles y bellos objetos. Mirad las reproducciones o los dibujos de los jarrones griegos: todo en ellos es bello, todo es armonioso, todo está admirablemente proporcionado y ni nuestros mejores ceramistas los han superado.

J. DE C.

# Patrones de "La Mujer en su Casa"

LOS patrones tienen irreprochable corte y van preparados con escrupulosa minuciosidad. Todos los patrones van exactos al modelo elegido, aunque el figurín no pertenezca a nuestra Revista.

Cuanto más exactas y detalladas sean las medidas que se envían, más perfectos resultan los patrones.

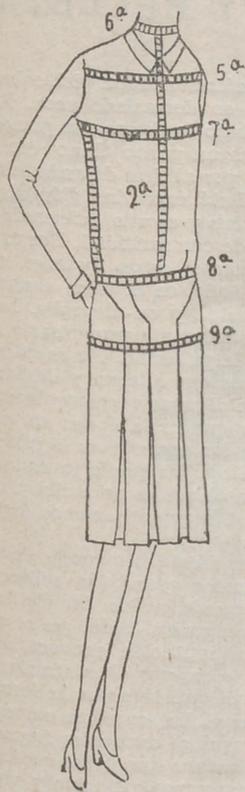


Fig. 1.

Las medidas necesarias, son: 9 : 3 de longitud, que se anotan completas, y las 6 restantes, de anchura, que anotaremos por mitad.

Antes de tomar estas medidas conviene rodear al talle una cinta llamada de aplomo, que nos marca la cintura y al mismo tiempo nos nivela las tres medidas de longitud, detalle muy importante para el buen éxito del patrón. Excuso decir que, aunque la moda con sus exigencias

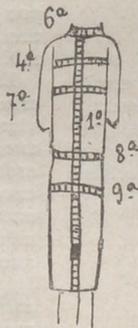


Fig. 2.

nos imponga llevar el talle muy largo, como en la actualidad ocurre, o, por el contrario, muy alto, las medidas se toman naturales para evitar enojosas desproporciones.

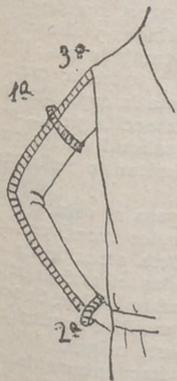


Fig. 3.

La primera medida, llamada longitud de espalda, se toma desde la nuca al talle por debajo de la cinta de aplomo. La 2.<sup>a</sup>, longitud de delantero, desde el cuello al talle. La 3.<sup>a</sup>, de costadillo, desde el sobaco a la cadera, sin levantar el brazo porque se prolongaría la medida. La 4.<sup>a</sup>, anchura de espalda, tomada de una sisa a otra a 5 ó 6 centímetros por debajo de los hombros. La 5.<sup>a</sup>, anchura de pecho, también de una sisa a otra

a 2 centímetros por debajo del cuello. La 6.<sup>a</sup>, contorno de cuello. La 7.<sup>a</sup>, contorno de busto; esta medida

se toma pasando la cinta métrica por debajo de los brazos y parte más desarrollada del busto, y un poco floja. La 8.<sup>a</sup>, que es el contorno de talle, y, por último, la 9.<sup>a</sup>, contorno de caderas. Figs. 1 y 2.

## Medidas de la manga.

Tres son las medidas necesarias:

1.<sup>a</sup> Contorno de brazo, tomada horizontalmente por la parte más gruesa del brazo, y floja cuando es para abrigo.

2.<sup>a</sup> Contorno de muñeca.

3.<sup>a</sup> Longitud de brazo desde la parte superior del brazo hasta la muñeca; para tomar esta medida dóblese el brazo en ángulo.

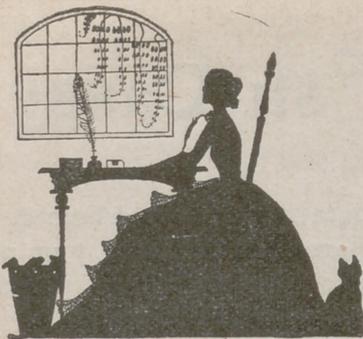
## NUEVA TARIFA DE PRECIOS QUE RIGE DESDE 1.º DE AGOSTO DE 1930

Patrón de abrigo	para señora	Pesetas
» casaca	» »	3,75
» vestido	» »	2,25
» blusa	» »	3,75
» falda	» »	2
» bata	» »	2
» delantal	» »	3,25
» matiné	» »	1,25
» camión	» »	2
» camisa	» »	2
» pantalón	» »	1
» camisa-pantalón	» »	1,50
» » combinación.	» »	2,15
» combinación	» »	3,25
» corsé o faja.	» »	2
» camisa para caballero	» »	6
» calzoncillo	» »	2,50
» camión	» »	2
» pyjama para señora o caballero	» »	2,50
» prenda interior para niñas hasta los doce años	» »	4
» traje o abrigo para niñas hasta los doce años	» »	1,25
» calzoncillo para niños hasta los doce años	» »	2,50
» camisa o blusa para niños hasta los doce años	» »	1,25
» pantalón para niños hasta los doce años	» »	1,75
» abrigo	» » » » »	2
» traje	» » » » »	3,25
» envoltura a la inglesa o a la española	» » » » »	3,25
		6

Esta tarifa anula las anteriores.

A estos precios hay que añadir 0,50 ptas. para gastos de envío.

Pedidos: LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza de Santa Ana, 11. Madrid.



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Empleo del alcanfor contra las hormigas.

Para alejar las hormigas de un aparador o de otro lugar cualquiera, es suficiente envolver algunos pedazos de alcanfor en trozos de papel mojado. Se puede también emplear ácido fénico o esencia de menta pulverizada.

### Contra los insectos que devoran los pinceles.

Los artistas tienen muchos pinceles, que guardan y en ocasiones tardan en usar algún tiempo, y al querer emplearlos los encuentran destruidos por los insectos. Para protegerlos contra estos animales, es suficiente empapar el pincel en alcohol alcanforado. El alcohol se evapora de prisa y deja una capa de alcanfor que se quita fácilmente con un ligero frotamiento cuando se quiere usar nuevamente el pincel.

### Limpieza de los muebles modernos.

Los muebles modernos son, en general, de una madera barnizada extremadamente frágil, que se debe limpiar con precaución. Frotad primero el mueble con una franela y después la superficie de éste con unas gotas de la mezcla siguiente: Aceite de oliva, vinagre de vino y aguarrás a partes iguales. Frotad enseguida vigorosamente con una franela.

### El eucaliptus contra los mosquitos.

Contra los mosquitos existen numerosos procedimientos, que consisten en quemar sustancias que producen humo espeso y agrio, molesto y perjudicial para las gargantas delicadas. Nos aseguran que para ahuyentar los mosquitos es suficiente colocar sencillamente en la habitación una planta de eucaliptus; las emanaciones balsámicas, excelentes para las mucosas delicadas, son enemigas de los mosquitos. Este procedimiento no es difícil de ensayar.

### Limpieza de las cacerolas de níquel.

Los objetos de níquel se limpian, como los de plata, con blanco de España diluido en alcohol.

### Limpieza del estaño.

Para limpiar el estaño es excelente la cebolla. En el decorado rústico se buscan efectos decorativos de pucheros y objetos de estaño que tienen el valor según la antigüedad. En general, es difícil limpiarlos. Para esto es suficiente cortar trozos de cebolla y empaparlos en vinagre; después se frota el objeto con esta mezcla empleando un trapo suave ligeramente humedecido en el líquido y con un poco de arena.

## ALGO DE COCINA

### Cocido de las coles.

Para que el olor desagradable que tienen las coles durante su cocción se atenúe, se echa en la cacerola una miga de pan liada en un pedazo de lienzo.

### Conservación del caldo.

El caldo se conserva durante ocho días o diez, hirviéndole diariamente y echándole en un recipiente completamente limpio. Si se echa en el mismo que tenía hay que lavarle muy bien, porque si después de cocido se echara sobre una sola gota sin cocer se estropearía seguramente.

### Jamón con jerez.

Eljase un trozo de buen jamón que se tendrá en agua veinte horas; pasado este tiempo se saca del agua se escurre y se pone a cocer con una cebolla, un poco de tomillo, hierbabuena, pimienta, un poco de canela, un poco de azúcar y bastante jerez. Debe cocer de hora a hora y cuarto. Cuando está bien cocido se limpia perfectamente, quitándole el hueso y se prensa durante dos días envuelto en un paño blanco.

### Jamón con tomate.

El jamón debe tenerse un par de horas en leche para quitarle la sal; después se fríe en manteca. Se hace aparte un buen puré de tomate donde se echa el jamón frito y se da un ligero hervor.

### Jamón con bechamel.

Puede emplearse lonjas de jamón crudo o ligeramente frito en manteca o aceite. Estas lonjas se cubren con una bechamel y cuando está completamente fría se envuelven en pan molido y huevo y se frien en aceite o manteca de cerdo.

### Buñuelos de viento.

#### Ingredientes:

Un cuartillo de agua. |  
35 gr. de manteca de vaca.  
Una cucharada de azúcar.  
Media libra de harina.  
Seis huevos.  
La cáscara de un limón;  
Un poco de sal.

Se pone el agua a la lumbre en una cacerola, añadiendo la manteca, la cáscara del limón, la sal y el azúcar. Todo debe hervir durante cinco minutos y entonces se añadirá la harina, removiéndolo bien hasta que se forme una pasta fuerte y muy bien cocida. Hecho esto se separa de la lumbre y se deja enfriar incorporando después los huevos uno a uno, batiéndolo todo muy bien hasta conseguir una mezcla perfecta.

Se fríe en aceite bueno, abundante y a fuego lento, para que crezca la masa, que se echará en cantidad de una nuez no muy grande.

Los buñuelos fritos se pueden rellenar con crema, chantilly o dulce, a gusto de cada uno y después espolvorearlos con azúcar glas.

### Tocinillos.

Se baten seis yemas de huevo y se añaden 200 gr. de azúcar, hecho almíbar espeso, sin dejar de batir, para mezclar bien con las yemas; se añade una cucharadita de harina de arroz y todo bien mezclado se vierte en moldes pequeños bañados con azúcar quemada y se cuece al baño maría.



## HIGIENE Y BELLEZA

El acné es una afección de la piel, sobre todo cuando ésta es demasiado seca. El acné se presenta bajo la forma de granos rojos terminados en un punto blanco amarillento, que acaba por abrirse dejando salir un poco de pus. Está entre las glándulas sebáceas de la dermis y es una enfermedad tenaz y que reincide con facilidad. Por una fatalidad desesperante estos botones se desarrollan, sobre todo, en la cara, aunque también en la espalda y en el pecho. Los jóvenes están especialmente propensos a él en el momento de la pubertad. No es extraño que estos granos que alteran y desfigurán la cara, causen algunas veces verdadero desaliento, puesto que es la época en que se presentan todos los encantos de la juventud y de la belleza con las que la joven luce por el mundo o en el que es para ella y, en una palabra, en el momento menos favorable.

El acné va acompañado, a menudo, de un exceso de grasa; las glándulas sebáceas vierten continuamente sobre la piel un exceso de materias grasas. Pero, ¿es el microbio el que por irritación provoca este exceso de grasas o es, por el contrario, el exceso de grasas el que favorece la formación de los granos? La cuestión no está aun resuelta. El acné se encuentra frecuentemente en las personas que gozan perfecta salud y de un temperamento sano y vigoroso, y a menudo también en los individuos débiles. Lo importante es que los casos de acné son, sobre todo, frecuentes en las personas en las que las funciones del organismo no son regulares, en las que sufren constipaciones o estreñimientos o bien que tienen a menudo los pies fríos y, sobre todo, en las de piel grasienta.

Los excesos de todas clases, principalmente los excesos en la mesa, predisponen al acné, sobre todo las bebidas y alimentos especiados. Predisponen también las alternativas de caliente y frío y todas las causas que hacen afluir la sangre a la cara. En fin, es necesario añadir que la acción perniciosa de cosméticos de mala calidad en los que la grasa se enrancia, irritan e inflaman la piel.

Mal tratado el acné, pasa al estado crónico, procediendo por brotes sucesivos, llegando a ser una verdadera afección de la piel que dejando pequeñas cicatrices rojizas son a la larga de traza indeleble. Se ven muchas caras, frentes y mejillas sembradas de manchas que tienen este origen.

El acné se encuentra frecuentemente en los dispépsicos con fermentaciones intestinales. A este estado se le da a menudo el nombre de dispepsia láctica.

Habiendo explicado bien a nuestras lectoras la importancia de esta afección de la piel, abordaremos en otro número la cuestión de su tratamiento.

DR. K. DE SAWELY



**Salga de compras**  
sabiendo exactamente lo que  
necesita.

No espere que otra persona  
destine por usted.

Si quiere teñir con toda  
perfección, sepa que  
sólo puede hacerlo con

TINTES  
**"HOME DYE"**  
*(SE PRONUNCIA JOM DAI)*  
**"ATLANTIC"**



**DESCONFIE DE IMITACIONES**

Se venden en todos los  
establecimientos bien surtidos

# ¿TIENE CORAZÓN? (\*)

por M. STEPHANE

—¡Tú has nacido verdaderamente para llevar esta gran vida, Simona!... ¡Qué pequeña te parecería ahora la casa paterna!—dijole a media voz su hermano, mientras el conde descendía del carruaje.

—¡Oh, Raimundo!—interrumpió la joven.

Había tal profunda tristeza en su voz, que el joven oficial se conmovió.

—¿Pero no eres dichosa?—preguntó vivamente—. Tu marido parece que te adora.

—No podré serlo completamente mientras esté lejos de todos vosotros—respondió dándole el último beso antes de montar en el vagón.

—¿Estás satisfecha de mí, Simona?—interrogó su marido, cuando ya solos se encontraron en el carruaje, después de partir el tren.

—¡Has sido muy bueno! Te lo agradezco—contestó tendiéndole la mano.

El conde conservó un instante aquella manita en la suya y se inclinó para besarla. Pero vio brillar en los ojos de su mujer una lágrima, y soltándola bruscamente, volvió el rostro con ira, murmurando para sí:

—¡Necio de mí, que a veces pienso que si calla es porque tiene fe en el porvenir!... Después de todo, si lo hace no es más que por no afligir a los suyos.

## XXI

El Prater rebosaba de gente; era el bosque de Boulogne de los vieneses. El invierno había huido, decididamente. La Naturaleza, sepulta durante largos meses bajo sudario de nieve y de hielo, salía al fin de aquel sueño letárgico, despertando con dulce embriaguez. La vida tornaba a su exuberancia y al desarrollo repentino de su naciente verdura; los árboles lucían triunfalmente sus retoños, hinchados de savia; las lilas entreabríanse con abrilena sonrisa; los prados relucían con el tinte dorado de la primavera, y las violetas, envueltas en las cálidas caricias del sol, exhalaban su exquisito aroma. De la tierra húmeda ascendía enajenador perfume, así como de toda aquella vegetación, que de igual modo parecía haber salido de su tumba al oír el canto de los primeros ruiseñores.

Todas las calles de árboles del bosque estaban repletas. Del paseo principal de Zagerzeile, que desde la ciudad conducía a la plazoleta de Praterstern, para después prolongarse a través del bosque hasta al Danubio, veíanse innumerables filas de lujosísimos trenes; también eran muchísimos los peatones que circulaban pacíficamente por estas avenidas; algunos, deseosos de soledad, apartábanse de los caminos trazados para perderse debajo de los árboles, adonde llegaban a veces los gritos alegres de los colegiales que, ebrios de libertad y de aire puro, turbaban las meditaciones de estos tranquilos soñadores.

El conde de Vasarhély y el barón de Morannes escoltaban a caballo el cupé que conducía a las dos señoras. Guillermo de Morannes hablaba con animación y parecía dispuesto a gozar de todo, pero no parecía sucederle lo propio al conde. Obscurecíase su frente cuando su vista se detenía en el rostro, siempre bello aunque algo pálido, de Simona, y un pliegue de dureza acentuábase en la comisura de su boca dominante y altiva.

Aunque aparentemente atenta, la condesa de Vasarhély no prestaba demasiada atención a los risueños proyectos que para la estación veraniega le comunicaba Gisela.

—Nos reuniremos en Ischl—decíale—; Guillermo me ha dicho que Rodolfo está también invitado en el mes

de agosto por el emperador para cazar gamos... ¿No conoces Ischl, Simona? Tampoco yo, pero dice Guillermo que es un rincón delicioso, a la vez animado y encantador. La proximidad de las montañas ofrece excursiones muy interesantes—continuó—; en el castillo imperial se celebran frecuentes fiestas, y según dicen, los días se deslizan como sombras en aquel país encantador.

Las dos jóvenes, a instancias de Gisela, se tuteaban; ésta, al desistir de sus antiguas aspiraciones, convencida como estaba del amor que Rodolfo sentía por su mujer, había ido afirmando su simpatía y afecto por Simona, profesándole en la actualidad muy sincera amistad.

—La baronesa de Crutzner no me perdonará el que la deje sola todo el verano; pero, felizmente, Claudia podrá ocupar mi puesto. El señor de Nussdorf piensa prolongar este año sus viajes, y como su hija pretexta cansancio, ha prometido a mi tía dejarla con ella a su regreso.

—¿Pero no dices nada?—dijo de repente, advirtiendo el silencio de la joven condesa.

—Te estoy escuchando—respondió sonriendo al ver la volubilidad de su compañera.

—Y ahora, dime tú, ¿cuáles son tus proyectos?

—Ignoro aún lo que decidirá Rodolfo—dijo volviendo casi la cabeza, por disimular la involuntaria turbación que le había causado esta sencilla pregunta.

—¡Pero si eres tú y no él a quien corresponde decidir estas cuestiones, querida mfa!—interrumpió vivamente la baronesa—. Además, no tienes más que expresar tu deseo para verte obedecida... Rodolfo te adora, y si se te antojara arrastrarle hasta el fin del mundo, te seguiría sin pronunciar la más mínima protesta.

—El barón también tiene aspecto de obedecer ciegamente a tus caprichos—dijo evasivamente.

—Yo, hijita, es muy diferente. Mi cetro es de oro... ¡pero qué importa, si lo esencial es tenerle y saberle manejar!, ¿no es verdad?.. Hablábamos de los Nussdorf hace un instante; míralos; precisamente desembocan en esta avenida; mira a Claudia: hace una figura realmente soberbia a caballo. Por lo visto, no deben ir al "Lusthaus" (1), porque vuelven para atrás.

Los personajes en cuestión también, a su vez, habían divisado a los paseantes. Claudia saludó la primera; en sus ojos advertíanse destellos de soberbia altivez, a pesar de la sombra que sobre ellos proyectaba el ala de su sombrero. Por efectos de la carrera, su tez, de ordinario mate, habíase ricamente coloreado. Vestía irreprochable amazona azul, y su talle, escultural y erguido, asemejaba la imagen viviente de la fuerza, orgullosa de su beldad. Era grande, sin embargo, el contraste que ofrecía con la belleza delicada y exquisita de Simona, al lado de la cual iba en aquel momento.

Después de cambiados los saludos de rigor, fué preciso circular para responder a las preguntas de cada uno, pues, a pesar de la longitud de las avenidas, el gran número de los paseantes no permitía el estacionarse, y los recién venidos tuvieron que volver el camino andado para acompañar a sus amigos.

Claudia echó a andar delante con el conde de Vasarhély; el de Nussdorf quedóse a la izquierda del carruaje donde tomaban asiento la baronesa de Morannes, charlando amistosamente con las dos jóvenes, cuyos caballos marchaban al paso obligados por la dificultad de circulación.

Simona alzó los ojos al firmamento; de cuando en cuando, alguna nube arrastraba una cola de vapores blanquecinos por el cielo uniformemente azul de aquel hermoso día de primavera.

Los ruiseñores cantaban alegres a la sombra de los

(\*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Pueyo de "Novelas escogidas".

(1) Pabellón reservado de la corte.

macizos; al borde de las alamedas estacionábanse algunos peatones a contemplar a aquellos a quienes creían y llamaban "los dichosos mortales del siglo", sin sospechar, ni por asomo, de la desesperación que oprimía el corazón de la que, muellemente sentada sobre los cojines de su lujoso carruaje, fijaba sus conmovidos ojos con envidia en la modesta familia que paseaba por el andén en aquel momento. ¡Con qué alegría no hubiese dado todo aquel lujo insolente por obtener la dicha de estrechar, como lo hacía aquella joven madre, un bebé contra su corazón, a un tiempo que su mirada, llena de tierno orgullo, envolvía con igual amorosa vigilancia otro hermoso niño de tres a cuatro años que marchaba de la mano de su padre!...

Al cabo de un largo instante de contemplación, apartó la vista suspirando. ¿A qué recrearse en estériles pesares que no habían de tener fin? ¿No era esto exponerse a debilitar su alma, desalentándola para la lucha de su existencia?

El carruaje se había detenido; estaban en el Danubio. Ya los jinetes y la bella amazona habían echado pie a tierra, y las damas descendieron a su vez.

—¿Qué significa esta repugnancia repentina que le has tomado al mundo?—interrogó Gisela con acento burlón dirigiéndose a su prima—. De ordinario no solías rehusar las invitaciones que venían de la corte. Te arrepentirás, créeme. Estás hoy en plena belleza; seguramente te hubieses llevado de calle a todos tus admiradores.

—Menos al único que para mí tendría valor—pensó Claudia, comprobando con despecho que el conde de Vasarhély no parecía darse cuenta de su presencia.

La llegada de un criado, portador de los refrescos encargados, la excusó de contestar. Como un relámpago pasó por sus ojos un destello, y sin detenerse, se dirigió al lado de Simona.

—Me marcho mañana, pero no la digo adiós, querida mía; dentro de poco volveremos a vernos. ¡Yo que creía que marchaban ustedes dentro de algunos días a Francia! Por lo que he oído, ¿no va a celebrarse el matrimonio de su hermana en el mes de mayo? Rodolfo acaba de decirme que nos reuniremos en la Quercia la próxima semana.

Simona sintió una punzada en el corazón. Así, pues, ¿era esta la respuesta que su marido le daba al deseo ardiente que le había expresado de asistir a este acto familiar? Y para colmo, ¡esta decisión érale cruelmente transmitida por una boca extraña, en una reunión cualquiera, lo mismo que si se hubiese tratado de aceptar una invitación, una partida de campo u otra diversión cualquiera!... ¿Qué manera de tratarla!...

Sublevóse Simona desde lo más hondo de su ser; a sus labios subió indignada una respuesta; pero la propia estimación de su dignidad hízola al punto volver en sí, no logrando la que con tanta malicia la observaba sorprender cambio alguno en su fisonomía.

—Aun no está determinada fijamente la época—contestó con calma—. Mi hermano ignora cuándo podrá obtener un permiso, y como mi padre desea tenernos a todos en ese día a su lado, será preciso retrasar un poco la fecha del casamiento.

El conde de Vasarhély, que jugaba despreocupadamente con el pomo de su fusta, parecía no haber prestado atención alguna a las palabras que entre las dos mujeres se habían cruzado. Sin embargo, en un movimiento rápido de su vista, cruzóse con los ojos altivos y asombrados de Simona, y tratando como de rehuir este mudo reproche, volvió inmediatamente la cabeza. Después, arrojando un Luis sobre la bandeja para pagar las consumiciones que acababan de servir, despidióse de los Nussdorf y, montando en su silla de nuevo, internóse, seguido del cupé, por la avenida que conducía al "Lusthaus", donde a los nobles y aristócratas éranles ofrecidas numerosas y variadas distracciones.

## XXII

Con estoica resignación y sin la menor protesta, la condesa de Vasarhély hizo sus preparativos de marcha para la Quercia.

Atormentábase en vano para hallar el móvil que asistía a su marido para obrar con ella en la forma que lo hacía. Porque ni por un instante creyó en el pretexto que de asuntos urgentes el conde había alegado para justificar su proyecto de prolongar la estancia en la Quercia. Simona sabía que tenía y podía tener plena confianza en la capacidad e integridad de su administrador, al que tenía encomendada toda la administración de aquel dominio; tampoco ignoraba que Rodolfo había permanecido a veces más de un año sin poner los pies allí, y, por lo tanto, no podía explicarse este repentino cambio en los gustos de su marido.

—Decididamente, Rodolfo quiere conservarte toda para él, querida mía—dijo Gisela al despedirse de ella.

Simona sonrió, pensando para sus adentros que, si era este el motivo, el conde tenía una manera bien singular de querer y de probarle su amor. Pero distaba mucho de creerlo así.

Un rayo de sol iluminaba la triste vida en común que en la Quercia llevaba Simona con la baronesa de Crutzner... y este rayo era el cariño fortificante y dulce de la buena tía María Teresa.

Encontraba verdadero refugio en este corazón bien templado y siempre dispuesto a consolar amarguras, sin temor de dañarlo con su propio sufrimiento, como lo hubiese hecho con el de su madre si ésta hubiera conocido su pena.

En cuanto a Rodolfo, tan descontento de sí mismo como de los demás, y demasiado orgulloso también para confesarse único autor de sus males, no podía sin remordimiento afrontar la mirada de su joven esposa, y para sustraerse, huía de todas las ocasiones de encontrarse a solas con ella.

—¿Sientes realmente mucha contrariedad por no ir a Francia?—preguntóle bruscamente cuando se cerró detrás de ellos la portezuela del expreso que les conducía a la Quercia.

Simona se estremeció; era la primera alusión que sobre este particular le hacía su marido.

—Mi más vivo deseo era el haber abrazado a mis padres. No creo que lo ignores, y debes comprenderlo—respondió fríamente.

—¿Cuándo se casa tu hermana?

—A fines de mayo, si Raimundo obtiene el permiso que espera. Dionisia desea tanto como mis padres tenernos a todos ese día a su lado.

—Sin embargo, es más que probable que tú no asistas.

—¿Y por qué?

—Porque puede convenirme el que no vayas. ¿No creo que pretendieras ir a la fuerza?

—Mi conducta hasta el presente no te da derecho para dirigirme esta pregunta—replicó con altivez Simona.

—Desde luego; pero, ¡quién sabe!; eres demasiado joven, y podrías dejar que te aconsejasen mal... No te fíes de Claudia de Nussdorf... no la elijas nunca como confidente tuya; si llegase a sospechar... no sé cómo decirte... nuestra... falta de intimidad, seguramente no te daría buenos consejos...

Después de pronunciar estas palabras, abrió Rodolfo un periódico, y ya no volvieron a cruzar una sola palabra hasta que, llegados a la estación, bajaron del tren y subieron al carruaje que, a gran trote de sus caballos, internóse por las largas y anchurosas avenidas que conducían al castillo.

Siete meses antes había seguido Simona este mismo camino, si bien alegre y confiada, aunque ligeramente inquieta al pensar en la incógnita del porvenir que el destino la reservaba.

¡Siete meses, y pareciale como si hubiesen transcurrido años! ¡Tan cruel había sido la triste realidad que segara todas las ilusiones de su juvenil corazón! Ya no era hoy para ella un incógnita el porvenir. Había sufrido, llorado... pero también había gozado de la dulzura de verse amada por aquellos humildes a quienes la Providencia la había enviado.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.º Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.º Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.º Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Zoraida.*—Con la siguiente fórmula obtendrá un exquisito perfume para las habitaciones: Benjuí, 20 gr.; clavo, 20 gr.; flor de espliego, 50 gr.; flores de granada, 50 gr.; se mezcla todo bien y para perfumar se echa lo que se coge entre dos dedos en una placa roja o en el brasero, estufa, etc.

*Vicentina.*—1. En la sección "Higiene y Belleza" está contestada su primera pregunta.—2. Con el trozo de lienzo antiguo puede hacer un tapete para la casa de campo. En la sección "Varias labores", "Mantelerías" y "Máquina", encontrará dibujos adaptables a este tapete. Elija el que más le guste y se combinará para el tamaño que usted indique. El precio dependerá del trabajo que haya que realizar.

*Malagueña.*—1. Para cortinones y tapicerías más o menos rústicas, se han fabricado estos últimos años numerosos tejidos de todos los precios. Visite un comercio de los dedicados a estos artículos y adornará con gusto no sólo el comedor sino todas las habitaciones de la casa. Puede también elegir y ejecutar usted misma almohadones, mantelillos y otras labores de las que se publican en esta Revista. 2. Puesto que la *Leche Candés* le da tan buenos resultados y con ella consigue tener el cutis limpio, no cambie de producto; se lo recomiendo encarecidamente.

*Jovencita.*—Si trabaja mucho y, además, se dedica al deporte la fatiga de su hija es completamente normal y no tiene motivo para inquietarse. Debe, sencillamente, vigilar la alimentación y reforzarla notablemente con platos azucarados. Si la sensación de fatiga es excesiva, que tome ejemplo de los deportistas, que comen azúcar en el momento del esfuerzo.

*Blanquita.*—1. Evitará el inconveniente echando un poco de sal en almidón; la blanca es más intensa y la plancha corre perfectamente sin pegarse al almidón.—2. Ya lo he dicho en otras ocasiones: eche algunas gotas de limón en el arroz; los granos quedarán separados y más blancos después de cocidos.

*Presumida.*—El azul añil está de moda; conserve el traje en su primitivo color; sólo le aconsejo teñirle en el caso de que esté deslucido o se haya cansado de él. Para teñir los tejidos de oscuro a claro hay que decolorarlos por procedimientos químicos y es una operación difícil para las principiantes, que deben confiar el teñido a un buen tinte. Los zapatos son más o menos escotados, abotinados, de una o varias pieles en combinación; en resumen, son muy variados. El zapato de charol viste mucho y, además, combina perfectamente con trajes de todos los colores.

*Murciana.*—1. Para decolorar el vello lo mejor es el agua oxigenada que tiene la ventaja de que además le destruye con el tiempo.—2. El perfume depende del gusto de cada persona; yo le aconsejo elija uno suave; es más elegante.

*Anita.*—En los reducidos límites de la "Correspondencia" es imposible dar a usted todos los detalles que necesita para preparar un menú, servicio de la mesa, colocación de los platos, cubiertos, etcétera, etc.; tenga un poco de paciencia: en el mes de diciembre se van a inaugurar una serie de artículos que se publicarán todos los meses tratando de asuntos muy interesantes y útiles para las amas de casa. Uno de los artículos tratará del servicio de la mesa.

*Carmelina.*—El cuarto de baño debe ser sencillo y confortable; si ya tiene la bañera, lavabo, etc., instalados, lo único que le falta es una mesita volante con un cajón para guardar peines, etc., y un armario para guardar frascos y algunos enseres que no deben estar visibles. La mesita, el armario y una silla puede pintarlos con esmalte blanco para que hagan juego con el baño. Debajo del espejo ponga una repisa de cristal. Los toalleros de cristal son bonitos, limpios y económicos.

*Soledad.*—Un corralito es muy agradable en una casa de campo. Con él puede usted tener huevos frescos y hasta sacar partido en la cría de pollos, etc. En todo lo relacionado con esto obre con cuidado, orden y economía. La limpieza excesiva es indispensable para la cría y sostenimiento de las aves.

*Mami.*—No se asuste del biberón para la crianza del niño a condición de que sea usted misma la que vigile todos los cacharros que directa o indirectamente intervengan en la manipulación. Consulte con el médico y puede emplear leche natural o leche condensada; con esta última se crían perfectamente los niños.

*Encarnita.*—En los peinados, como en todo, hay gran variedad pero, desde luego, muchas niñas llevan el pelo largo, recogido con tirabuzones o con dos trenzas. Muchas muchachas elegantes llevan el pelo corto, otras a media melena, otras con bucles. Elija lo que mejor vaya a su fisonomía, porque en peinados, como en sombreros, trajes, abrigos, etc., lo más acertado es saber elegir entre la variedad que admiramos en todos los modelos de esta temporada.

*Lili.*—1. Los jerseys de dos colores siguen de moda; puede combinar marrón con chadrón y verde o azul con gris; el color claro será para la parte del canesú, los puños y el principio de las mangas; el centro de la manga del color del cuerpo.—2. La receta del agua de Colonia la encontrará en el número de octubre.

*Azucena.*—Si regala a su amiga una docena de pañuelos puede elegir seis en blanco y seis en color. Los hay de colores y dibujos muy caprichosos. Desde luego me parece un regalo de gusto y práctico. Puede enviar los bombones en una cajita que después sirva para joyas o en una copa de cristal de color.

*Visita.*—Antes había gran cuidado en vestir a los niños de azul y a las niñas de rosa; pero ahora no se observa tanto rigor y todas las niñas tienen gabancitos y ropita azul; no hay por lo tanto inconveniente en que lo emplee para la ropita de la nena.

*Señ.*—Puede unir el volante con un sencillo respunte o con dos frunces y una cabecilla.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núm. 1.—Almohadón "Eglantinas".

Núm. 2.—Cubrecofón.

Núm. 3.—Fondo de bandeja.

Núm. 4.—Fondo de bandeja.

Núm. 5.—Camino de mesa.

Núm. 6.—Mantelillo individual.

Núm. 7.—Bolsa para la merienda.

Núms. 8 y 9.—Centros de mesa.

Núm. 10.—Dibujo de la labor empezada.

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
 CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID  
 SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

### ALMACENES DE MERCERIA

**CENTRAL: MADRID** SUCURSAL:  
**PONTEJOS, 5** ↔ **Av. Reina Victoria, 2**  
Telefono 3700 m (Glorieta de Cuatro Caminos)  
Telefono 18-38 J

**LANAS - CINTAS - ENCAJES**  
**ADORNOS - GENERO DE PUNTO**  
**ARTICULOS PARA LABORES**

**F<sup>CA</sup> DE GANTES** TELEF. 19748  
**MARIO HERRERO**  
 SUCESOR DE  
*G. Zurro*  
 SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN  
**MADRID**  
 CORTE INGLÉS  
**CARRETAS, 14**  
**ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS**

RECETAS PRÁCTICAS  
 DE

## CONSERVAS ALIMENTICIAS

POR  
**JUAN MARQUÉS**

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazোনamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid

## LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



## SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 30. — TELEFONO 15 695

## VELLUDAS

**EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER.** Acreditadísimo para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

**GASIO PARA SIEMPRE, 15 PESETAS; POR CORREO, 16** Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

**CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER.** Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpullidos, rojezes, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; p r correo, 6.

**Farmacia Gayoso. - Arenal, 2. - Madrid,** y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

¡¡¡OJO CON OTRAS OFERTAS!!!

## PARA ADELGAZAR

EL MEJOR REMEDIO  
**DELGADOSE**

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.

Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PESQUI». Por correo 8.50. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)





**¡No pierda Ud. la cabeza...**

cuando tiene que preparar en corto tiempo o alargar una sopa! Con los cubitos de Caldo Maggi esto se hace en un momento.

El Caldo Maggi es el mejor en calidad y de un gusto delicioso.

**Caldo MAGGI**  
LA MARCA DE CALIDAD

**2 Cubitos por 25cts.**

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, París (9<sup>e</sup>)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8<sup>e</sup>)

Precios de Suscripción:

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año..... 55 francos.	Un año..... 69,50 francos.
Seis meses..... 30,50 »	Seis meses..... 37,50 »
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75 » »

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**

Plaza Santa Ana, 10.-MADRID

PIDAN

EN LAS CASAS DE NOVEDADES Y MERCERÍA

**LAS LANAS**

DEL

**BON PASTEUR Y SAINT-EPIN**

Sté Anonyme  
Fil. et Teintureries  
de St-Epin.

**P. F. N.**

Anciens Etabliss  
Poirot  
Frères & Neveux.

MARCAS QUE PUEDEN PEDIR

Céfiro y Merinos Saint-Epin.

Lana Daphnis, Duquesa y Japonesa.

Merinos del Bon Pasteur para Medias.

Cachemire, Retors, Ondine y Ondinette.

Lana St-Germain 5 hilos.

Lana india, vaporosa.

Lana crisantemo, etc.

## OBRAS RECOMENDADAS

EL BALCON DEL ROBLEDAL (novela), por Du Campfranc.—Precio: 3,50 ptas.

EL GAVILAN (novela), por Nicola Nicasi. Precio: 2,50 ptas.

GEMELAS (novela), por M. Maryan, con cubierta en tricromía.—Precio: 4,50 ptas.

EL ERROR DE ISABEL (novela), por M. Maryan, con magnífica cubierta en cuatro colores.—Precio: 4,50 ptas.

JUAN DE LAS NIEBLAS (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 ptas.

NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por Charles Foley.—Precio: 2,50 ptas.

TUTOR (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 pesetas.

AMOR HEROICO (novela), por R. Ruiz López.—Precio: 3,50 ptas.

LA PATRIA DEL INDIANO (novela), por Fernández Pesquero.—Precio: 3,50 ptas.

EL ARTE DE AGRADAR, por la Condesa de Araceli de la Sierra.—Precio: 3,50 ptas.

LO QUE DICE NUESTRA MANO, por Levy Mahin.—Precio: 4 ptas.

LO QUE PODEMOS INTERPRETAR DE NUESTROS SUEÑOS, por Levy Mahin.—Precio: 5,50 pesetas.

Los precios son franco de porte y certificado. Dirigir los pedidos a la Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A., Núñez de Balboa, 25.—Apartado 56. Madrid.

# La Nueva Moda en los Polvos de Tocador



Experimentos extraordinarios de laboratorio hechos con una nueva fórmula de polvos de tocador, han demostrado definitivamente que las mujeres pueden ahora conseguir una tez hermosa y juvenil, haciendo desaparecer completamente la brillantez de la nariz, las manchas y hasta los más graves defectos de la piel.

El ingrediente gracias al cual se logran tan notables resultados se llama espuma de crema. Hace que los polvos permanezcan adheridos durante todo el día a pesar del viento, de la hume-

dad del tiempo y hasta del sudor al bailar o al practicar deportes. Los derechos para emplear esta nueva fórmula asombrosa en el mundo entero, fueron adquiridos por Tokalon. En los Polvos Tokalon la Espuma de Crema está ahora científicamente mezclada por un procedimiento patentado, en proporciones exactas, con los polvos finísimos y aerificados. Compre hoy mismo una cajita de Polvos Tokalon, los únicos polvos con Espuma de Crema. La inmediata y extraordinaria transformación de su aspecto provocará la admiración y la envidia de todas sus amigas.

## LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA ESPAÑA

1.ª edición.—Sin labores.		3.ª edición.—Con seis labores cada año Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.	
Doce meses. . . . . 10 ptas.	Seis meses. . . . . 6 ptas.	Doce meses. . . . . 24 ptas.	Seis meses. . . . . 14 ptas.
2.ª edición.—Con una labor cada cuatrimestre. Enero, Mayo y Septiembre.		4.ª edición.—Con una labor mensual.	
Doce meses. . . . . 17 ptas.	Cuatro meses. . . . . 6,50 ptas.	Doce meses. . . . . 38 ptas.	Seis meses. . . . . 20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NUÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma, .....

Nombre y apellidos .....

Señas .....

Población ..... Provincia .....

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

TRATA DE TODO,

INFORMA

DE TODO,



ES ÚTIL

Y ENTRETIEENE

A TODOS

con

## Participación DOBLE de la acostumbrada en la Lotería de Navidad de 1932 N.º 34.867

### Contiene, entre otros muchos artículos:

**EL AÑO:** artístico, literario, científico, deportivo, necrológico, político y taurino.  
**UNIVERSO:** Los misterios de la alta atmósfera.—Las reservas minerales del globo.  
**HISTORIA:** Casas regionales del pueblo español.—Historia del traje desde los tiempos primitivos.—Trajes españoles. Sitios y costumbres.—Mujeres célebres.—Países en que la mujer tiene derecho a votar.  
**CIENCIAS VULGARIZADAS:** Metamorfosis de los aviones gigantes.—La enseñanza de las lenguas.—Curiosidades y cosas extrañas.—Las ondas protectoras contra los accidentes.  
**BELLAS ARTES:** Lugares y monumentos.—Mecanismo del teatro moderno.—Jota.—Flirt (Fox-trot).  
**AGRICULTURA:** Los animales más curiosos.—Cómo se

hacen los injertos.—Contra los roedores.—Agricultura práctica.  
**MEDICINA-HIGIENE:** Por qué se despueblan las naciones. Para tener una piel de veinte años.—Cómo se debe alimentar a los niños de dos a cuatro años.—Conozcamos la importancia del agua en la vida del hombre.  
**MATRIMONIO. HOGAR:** Recetas de economía doméstica. Sistemas de calefacción y de cocción.—Modas.—Trabajos artísticos.—El frutero familiar.  
**DERECHO. ECONOMÍA:** Realidades y utopías económico-sociales.—El nuevo derecho español.  
**JUEGOS. SPORTS:** Pequeña guía del motorista.—La caza en puesto.—La raqueta de tennis.—Juegos de salón y al aire libre.  
**ADEMÁS,** contiene: Agenda, carnet familiar, año religioso, mapas celestes, predicciones astrológicas, etc. etc.

Mucha lectura amena e interesante por poco dinero: 2,50 pesetas. De aquí el aumento constante de lectores desde 1895 en que empezó su publicación.

### El Almanaque para 1933

Lleva participación en un billete entero de la Lotería de Navidad (cómpralo antes del 22 de Diciembre).

Reparte más de 2.000 bonos-regalo, canjeables por libros.

Concede descuentos formidables en la adquisición de otras obras de esta Editorial.

Un vol. de unas 400 páginas, 62 artículos, varios mapas, cerca de 1.000 grabados, 2.000.000 de letras: 2,50 ptas. en rústica, 3 ptas. en cartón y 10 ptas. en piel.

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS, PAPELERÍAS Y BAZARES

### Boletín de pedido

Nombre .....

Dirección .....

Población .....

Provincia .....

Escribid muy legible.

### CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25.-Madrid

Ruego me remitan, por correo certificado, un ejemplar del  
**Almanaque Bailly-Baillière**, cuyo importe  $\left\{ \begin{array}{l} \text{rústica } 3,00 \\ \text{cartón } 3,50 \\ \text{piel } 10,50 \end{array} \right.$

incluidos los gastos de envío, le remito por (1) .....

..... de ..... de 193.....

(firma)

(1) Giro postal o telegráfico, sellos de correos de España (no mayores de una peseta), cheque, metálico, etc.